



**Конвенция о правах
инвалидов**

Distr.: General
6 March 2019
Russian
Original: Spanish
English, Russian and Spanish only

Комитет по правам инвалидов

**Первоначальный доклад Андорры,
подлежавший представлению в 2016 году
в соответствии со статьей 35 Конвенции***

[Дата получения: 30 марта 2017 года]

* Настоящий документ издается без официального редактирования.



Список сокращений

АКСО	Андоррская касса социального обеспечения
АФОИ	Андоррская федерация организаций инвалидов
ББМ	больница Богородицы Меритксельской
ВДПЧ	Всеобщая декларация прав человека
ЗГПИ	Закон о гарантиях прав инвалидов
ЗДС	Закон о доступной среде
ЗССМУ	Закон о социальных и социально-медицинских услугах
КЗБ	принятый квалифицированным большинством Закон о браке
КЗНОО	принятый квалифицированным большинством Закон о недееспособности и органах опеки
КЗО	принятый квалифицированным большинством Закон об образовании
КЗТО	Кодекс законов о трудовых отношениях
ККА	Конституция Княжества Андорра
КОПЕС	Комиссия по привлечению организаций гражданского общества к работе в сфере социальных и социально-медицинских услуг
КПИ	Конвенция о правах инвалидов
НКПГБН	Национальная комиссия по предупреждению гендерного и бытового насилия
НКЭИ	Национальная комиссия по экспертизе инвалидности
НПССМУ	Национальный план предоставления социальных и социально-медицинских услуг
НСИ	Национальный совет по делам инвалидов
ОЗЗ	Общий закон о здравоохранении
ПЗОКПИ	проект закона о неотложных мерах по осуществлению Конвенции о правах инвалидов
СШБМ	Специальная школа Богородицы Меритксельской
УК	Уголовный кодекс
ФИСА	Федерация инвалидного спорта Андорры

I. Введение

Политическая структура и общая правовая база

1. 14 марта 1993 года граждане Андорры приняли участие в голосовании по проекту конституции страны, и в результате этого имеющего окончательную силу референдума была одобрена Конституция Княжества Андорра – основной закон в правовой системе страны.
2. Согласно статье 1 Конституции Андорра является правовым, независимым, демократическим и социальным государством. Официальное название страны – Княжество Андорра.
3. Что касается государственного устройства Андорры, то она является парламентским княжеством, находящимся под совместным управлением. Это уникальная система, в рамках которой еще со времен Средневековья два высших должностных лица – князя-соправители – совместно и на основе принципа равноправия обеспечивают территориальный суверенитет страны.
4. В настоящее время главами этого института, который был впервые закреплён в старинных учредительных «актах о пареаже» и изменялся по ходу исторического развития, являются Президент Французской Республики и архиепископ Урхельский.
5. В соответствии с институциональной традицией Андорры соправители являются совместно и нераздельно высшей властью государства, представляя собой верховное представительство.
6. Соправители являются символом и гарантией незыблемости и преемственности Андорры, а также ее независимости и сохранения традиционного духа паритета и сбалансированности в отношениях с соседними государствами. Они являются выразителями соблюдения андоррским государством его международных обязательств в соответствии с действующей Конституцией и одновременно выступают арбитрами и гарантами стабильности деятельности органов государственной власти и институтов. Соправители регулярно получают информацию о государственных делах, однако не несут ответственности за действия органов власти Андорры.
7. Органом народного представительства является Генеральный совет (парламент), обеспечивающий смешанное и паритетное представительство населения страны, равно как и семи приходов – административно-территориальных единиц страны. Этот орган, избираемый всеобщим, свободным, равным, прямым и тайным голосованием на четырехлетний период, осуществляет законодательную власть, утверждает государственный бюджет, определяет и контролирует политическую деятельность правительства.
8. Правительство состоит из Председателя Правительства и министров, число которых устанавливается законом, и руководит национальной и международной политикой Андорры. Оно также руководит органами государственного управления и осуществляет распорядительные полномочия. Председатель Правительства назначается соправителями после его избрания Генеральным советом в соответствии с предписаниями Конституции. Мандат председателя правительства заканчивается, кроме некоторых исключительных случаев, по истечении срока полномочий законодательного органа, составляющего четыре года, при этом председатель правительства не может занимать свой пост более двух полных последовательных сроков мандатов.
9. Общины, будучи представительными и управленческими органами приходов, являются публичными образованиями, обладающими правосубъектностью и полномочиями устанавливать соответствующие законам местные правовые нормы. В сфере своих полномочий, осуществляемых в соответствии с Конституцией, законом и традицией, общины действуют по принципу самоуправления, признанному и гарантированному Конституцией. Общины представляют интересы приходов, утверждают и исполняют общинный бюджет, устанавливают и проводят на своей

территории государственную политику в пределах своей компетенции, а также управляют всем приходским имуществом независимо от того, является ли оно государственным, частной собственностью либо объектом наследия.

10. Правом законодательной инициативы обладают Генеральный совет и Правительство. Кроме того, вносить проекты законов могут три общины совместно или группа граждан численностью не менее одной десятой от общей численности лиц, имеющих право голоса в стране.

11. Наконец, правосудие отправляется от имени андоррского народа исключительно независимыми и несменяемыми судьями, которые при осуществлении своих функций подчиняются только Конституции и закону.

12. Предусмотренный Конституцией Андорры порядок управления страной предусматривает четкое разделение исполнительной, законодательной и судебной власти, что является фундаментальной правовой основой, позволяющей обеспечивать и сохранять демократию и осуществление основных свобод, коренящихся в истории и традициях Княжества.

13. Согласно статье 5 Конституции, в Андорре имеет силу Всеобщая декларация прав человека. Кроме того, в соответствии с пунктом 4 статьи 3 Основного закона международные договоры и соглашения становятся составной частью национальной правовой системы после их публикации в Официальном бюллетене Княжества Андорра. После этого они не могут быть изменены или отменены законом: это может быть сделано только так, как это предусмотрено в самих договорах или в соответствии с общими нормами международного права, как предусмотрено статьей 23 принятого квалифицированным большинством Закона, регулирующего деятельность государства в отношении международных договоров, от 19 декабря 1996 года. Таким образом, в Княжестве Андорра действует правовая система, предусматривающая верховенство международных договоров по отношению к законам, а также их прямое применение в национальном законодательстве.

Нормативно-правовая база в области инвалидности

14. В действующих в Андорре нормах в сфере социальной помощи и здравоохранения инвалиды традиционно рассматривались в качестве бенефициаров и предусматривалось оказание содействия и помощи этой категории населения. Первым законом, определившим право инвалидов на получение специальных пособий, стал принятый 14 октября 1983 года Закон об установлении пенсий для совершеннолетних лиц, являющихся инвалидами вследствие общего и/или психического заболевания. Этот Закон предусматривал выплату пожизненной пенсии лицам с определенной степенью инвалидности, и в настоящее время он применяется в отношении лиц, начавших получать такую пенсию до внесения изменений в нормативную базу и введения новых пенсий, выплачиваемых инвалидам по солидарному принципу в соответствии со статьей 20 Закона о гарантиях прав инвалидов (ЗГПИ) от 17 октября 2002 года.

15. Принятие Конституции Княжества Андорра (ККА) стало важной вехой на пути признания прав и свобод народа Андорры. Как отмечалось выше, статья 1 Конституции провозглашает Андорру независимым, правовым, демократическим и социальным государством и придает юридическую силу Всеобщей декларации прав человека (ВДПЧ). Кроме того, Конституция в качестве высшей нормы национальной правовой системы закрепляет принципы определения прав и обязанностей граждан, признает неприкосновенность человеческого достоинства и, следовательно, гарантирует нерушимые и неотъемлемые права личности, которые составляют основу политической организации, социального мира и справедливости (статья 4 ККА). Кроме того, Конституция закрепляет равенство всех людей перед законом, налагает запрет на любые формы дискриминации и обязывает органы государственной власти создать условия для того, чтобы принципы равенства и свободы личности были реальными и эффективными (статья 6 ККА).

16. Придание юридической силы ВДПЧ и провозглашение основных прав, равно как и политических, экономических, социальных и культурных прав, – это те обеспечительные механизмы, которые предоставляют и обеспечивают инвалидам конституционное признание их основных прав и свобод.

17. Принятие новой Конституции и приобретение Княжеством Андорра статуса полноправного члена Организации Объединенных Наций позволило прочно увязать модификацию политики в отношении инвалидов с положениями и рекомендациями, которые Организация Объединенных Наций даст своим государствам-членам. В ЗГПИ была использована социальная концепция инвалидности, принятая Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 3 декабря 1982 года во Всемирной программе действий в отношении инвалидов, а также применяемые в этом документе терминология (дефект, инвалидность и нетрудоспособность) и принципы (привлечение инвалидов к принятию решений, предупреждение инвалидности, восстановление трудоспособности инвалидов и создание равных возможностей), что ознаменовало собой признание прав и обязанностей этой категории граждан.

18. Еще до принятия этого Закона 6 апреля 1995 года был принят Закон о доступной среде (ЗДС), ставший важным шагом в обеспечении права инвалидов на доступную среду путем принятия мер к устранению существующих архитектурных барьеров и разработке норм, которые гарантировали бы доступность в будущем.

19. Еще более наглядным проявлением твердой решимости Андорры обеспечивать права инвалидов стали подписание и ратификация Конвенции о правах инвалидов (КПИ) и Факультативного протокола к ней (от 27 апреля 2007 года и 11 марта 2014 года соответственно), вступивших в силу 10 апреля 2014 года. В результате подписания этой международной конвенции и в соответствии с искренним желанием своего руководства Андорра приняла на себя и исполняет обязательства, предусмотренные КПИ.

20. 24 апреля 2014 года был принят Закон о социальных и социально-медицинских услугах (ЗССМУ), который позволил упорядочить, структурировать и расширить систему предоставления социальных и социально-медицинских услуг. Кроме того, этот Закон расширил права инвалидов в этой области и упрочил гарантии этих прав.

21. В соответствии с седьмым дополнительным положением ЗССМУ на Правительство было возложено обязательство подготовить доклад о приведении нормативной базы Андорры в соответствие с КПИ, а спустя полтора года – разработать на этой основе проект закона о внесении изменений, необходимых для приведения правовой системы Андорры в соответствие с КПИ. В ходе разработки таких изменений отмечалась необходимость учета мнений организаций, представляющих инвалидов и входящих в состав Национального совета по делам инвалидов (НСИ), который был создан в соответствии со статьей 30 ЗГПИ.

22. Кроме того, в рамках соглашений о сотрудничестве с организациями инвалидов достигаются договоренности о предоставлении соответствующих услуг. В частности, следует отметить соглашение, подписанное со Специальной школой Богородицы Меритксельской (СШБМ), которая, несмотря на свое название, не только ведет работу в области образования, но и занимается всеми сферами жизни инвалидов, в том числе социально-санитарными аспектами, например вопросами помощи детям-инвалидам, содействия в получении инклюзивного образования, жилья, обеспечения возможностей для самостоятельной жизни, а также предоставлением социальных услуг, например организацией профессионального обучения, оказанием помощи в трудовой деятельности и трудоустройством.

23. Правительство также подписало соглашение о сотрудничестве с Андоррской федерацией организаций инвалидов (АФОИ), в рамках которого оно взяло на себя основную часть расходов на помещение и оборудование и административных расходов, а также обязалось ежегодно предоставлять помощь на осуществление проектов и проведение мероприятий.

Основные демографические данные

24. На конец 2015 года население Андорры составляло 73 105 человек¹. Согласно данным Национальной комиссии по экспертизе инвалидности (НКЭИ) и Андоррской кассы социального обеспечения (АКСО), численность инвалидов в стране составляла 3746 человек, или 4,7% от общей численности населения².

Информация о процедуре подготовки доклада

25. Подготовка настоящего доклада велась с учетом Согласованных руководящих принципов представления докладов согласно международным договорам о правах человека, изложенных в документе HRI/GEN/2/Rev.6 от 3 июня 2009 года, а также Руководящих принципов относительно документов, представляемых Комитету по правам инвалидов, изложенных в документе CRPD/C/2/3 от 18 ноября 2009 года. Кроме того, работа проводилась в соответствии с процедурой, предусмотренной упомянутым выше седьмым дополнительным положением ЗССМУ. В первую очередь министерства, занимающиеся проблемами инвалидов, а также АКСО изучили и проанализировали нормативно-правовую базу Андорры в целях выявления норм, требующих корректировки для приведения их в соответствие с КПИ.

26. Этот документ был доведен до сведения организаций инвалидов (при посредничестве НСИ), а также до сведения учреждений, занимающихся предоставлением услуг в целях получения от них отзывов и предложений относительно приведения нормативной базы в соответствие с КПИ.

27. Эти меры позволили подготовить первый документ «Доклад о приведении нормативной базы Андорры в соответствие с КПИ» от 22 февраля 2016 года. В этом документе были проанализированы все законы на предмет их соответствия каждой из статей КПИ и было указано, какие именно изменения требуются.

28. Этот новый документ был распространен, обсужден и доработан на основании предложений, поступивших от организаций инвалидов, соответствующих государственных ведомств, АКСО и других заинтересованных государственных структур.

29. Вся эта работа заложила основы для подготовки проекта закона о неотложных мерах по осуществлению Конвенции о правах инвалидов (ПЗОКПИ), одобренного Правительством на заседании 29 марта 2017 года и на той же неделе внесенного в Генеральный совет (парламент). Текст законопроекта приводится в приложении 1 к настоящему докладу.

30. В данном законопроекте предметом регулирования являются прежде всего наиболее безотлагательные и требующие немедленного осуществления меры, необходимые для приведения основного законодательства по проблемам инвалидов в соответствие с нормативными рамками КПИ. Кроме того, в соответствии с рядом заключительных положений законопроекта Правительству поручается в разумные сроки изучить и разработать меры правового характера, а также оперативные механизмы, необходимые для решения наиболее сложных проблем, которые требуют самого широкого и подробного анализа и обсуждения.

II. Общие положения (статьи 1–4)

31. Как было указано выше, Андорра, в соответствии со статьями 1–6 ККА, является правовым, независимым, демократическим и социальным государством, которое руководствуется принципами соблюдения и поощрения свободы, равенства,

¹ Более подробные демографические данные см. на веб-сайте Статистического управления по адресу <http://www.estadistica.ad/serveiestudis/web/fitxa.asp?id=77>.

² Более подробные данные и информацию по проблемам инвалидности см. на веб-сайте Центра наблюдения за социальной политикой по адресу: <http://observatorisocial.ad/web.php>.

справедливости, терпимости и защиты прав человека, а также достоинства личности. Органы государственной власти обязаны создать условия для того, чтобы принципы равенства и свободы личности были реальными и эффективными. Эта правовая модель соответствует положениям КПИ.

32. Подписав и ратифицировав КПИ, Андорра обязалась в полной мере поддерживать цель, определения, принципы и общие обязательства в отношении проблем инвалидности и, соответственно, она обязана интегрировать эти элементы в свое законодательство. Первый вопрос касается цели ЗГПИ, в статью 1 которого согласно ПЗОКПИ были внесены изменения, призванные привести ее в соответствие с КПИ, а именно:

«Статья 1. Изменение пункта 1 статьи 1 Закона о гарантиях прав инвалидов

Внести изменения в пункт 1 статьи 1 Закона о гарантиях прав инвалидов от 17 октября 2002 года, изложив его в следующей редакции:

Статья 1. Цель Закона

Цель настоящего Закона – гарантировать инвалидам осуществление их прав и свобод на условиях равноправия, возможность осуществления прав, которыми они наделены как граждане и в силу своего человеческого достоинства, а также не допускать каких-либо проявлений дискриминации по признаку инвалидности».

33. С другой стороны, применявшиеся в ЗГПИ понятия также устарели и, соответственно, нуждаются в модернизации в соответствии с КПИ. Поэтому ПЗОКПИ предусматривает внесение изменений в статью 2 ЗГПИ путем включения в нее новых понятий и определений:

«Статья 2. Изменение статьи 2 Закона о гарантиях прав инвалидов

Внести изменения в статью 2 Закона о гарантиях прав инвалидов от 17 октября 2002 года, изложив ее в следующей редакции:

Статья 2. Определения

1. В нормативно-правовых и официальных технических документах надлежит использовать приводимые ниже понятия в соответствии со следующими определениями:

"инвалидность" – эволюционирующее понятие, которое является результатом взаимодействия между имеющими нарушения здоровья людьми и отношенческими и средовыми барьерами, препятствующими полному и эффективному участию этих людей в жизни общества наравне с другими;

"инвалиды" означает лиц с устойчивыми физическими, психическими, интеллектуальными или сенсорными нарушениями, которые при взаимодействии с различными барьерами могут испытывать трудности с полным и эффективным участием в жизни общества наравне с другими;

"общение" включает использование языков, текстов, азбуки Брайля, тактильного общения, крупного шрифта, доступных мультимедийных средств, равно как и печатных материалов, аудиосредств, обычного языка, чтецов, а также усиливающих и альтернативных методов, способов и форматов общения, включая доступную информационно-коммуникационную технологию;

"язык" включает речевые и жестовые языки и другие формы неречевых языков;

"дискриминация по признаку инвалидности" означает любое различие, исключение или ограничение по причине инвалидности, целью или результатом которого является умаление или отрицание признания, реализации или осуществления наравне с другими всех прав человека и основных свобод в политической, экономической, социальной, культурной, гражданской или любой иной области. Она включает все формы дискриминации, в том числе отказ в разумном приспособлении;

"разумное приспособление" означает внесение, когда это нужно в конкретном случае, необходимых и подходящих модификаций и коррективов, не становящихся несоразмерным или неоправданным бременем, в целях обеспечения реализации или осуществления инвалидами наравне с другими всех прав человека и основных свобод;

"универсальный дизайн" означает дизайн предметов, обстановок, программ и услуг, призванный сделать их в максимально возможной степени пригодными к пользованию для всех людей без необходимости адаптации или специального дизайна. "Универсальный дизайн" не исключает ассистивные устройства для конкретных групп инвалидов, где это необходимо».

34. Изменение понятия «инвалидность» требует также изменить сферу применения ЗГПИ. Соответственно, ПЗОКПИ предусматривает внесение следующих изменений:

«Статья 5. Изменение пункта 2 статьи 4 Закона о гарантиях прав инвалидов

Внести изменения в пункт 2 статьи 4 Закона о гарантиях прав инвалидов от 17 октября 2002 года, изложив его в следующей редакции:

Статья 4. Сфера применения

[...]

2. Для целей настоящего Закона инвалидами считаются лица, подпадающие под определение, данное в подпункте б) пункта 1 статьи 2. Критерии экспертизы возможностей и других факторов, определяющих состояние инвалидности, устанавливаются нормативными актами».

35. В целях установления точных сроков создания органа и разработки критериев оценки, соответствующих новым понятиям, в ПЗОКПИ включено следующее заключительное положение:

«Восьмое заключительное положение. Изменение органа и критериев экспертизы возможностей и других факторов, определяющих состояние инвалидности

Правительству поручается в течение года с момента вступления в силу настоящего Закона принять новый Регламент деятельности Национальной комиссии по экспертизе инвалидности (НКЭИ) и определить, исходя из новых понятий и закрепленных в КПИ принципов, критерии экспертизы возможностей и других факторов, определяющих состояние инвалидности, а также отменить ныне действующий Регламент деятельности Национальной комиссии по экспертизе инвалидности (НКЭИ) и установления критериев и шкалы баллов для выявления и экспертизы случаев дефектов, инвалидности и нетрудоспособности».

36. Еще один требующий внесения изменений вопрос касается общих принципов, обязательных к соблюдению при ведении любой деятельности. Для этого в ПЗОКПИ предлагается изложить статью 3 ЗГПИ в следующей редакции:

«Статья 3. Изменение статьи 3 Закона о гарантиях прав инвалидов

Внести изменения в статью 3 Закона о гарантиях прав инвалидов от 17 октября 2002 года, изложив ее в следующей редакции:

Статья 3. Принципы действий

1. В соответствии со статьей 3 КПИ общими принципами действий являются:

а) уважение присущего человеку достоинства, его личной самостоятельности, включая свободу делать свой собственный выбор, и независимости;

б) недискриминация;

- с) полное и эффективное вовлечение и включение в общество при гарантиях поддержки и использовании разумных приспособлений, позволяющих обеспечить равные условия;
- d) уважение особенностей инвалидов и их принятие в качестве компонента людского многообразия и части человечества;
- e) равенство возможностей;
- f) доступность;
- g) равенство мужчин и женщин;
- h) уважение развивающихся способностей детей-инвалидов и уважение права детей-инвалидов сохранять свою индивидуальность.

2. Рабочими принципами деятельности являются:

- a) приоритет мер профилактического характера, мер помощи в рамках сообщества перед мерами институционального характера, а также мер по профессиональному обучению и трудоустройству перед мерами экономической помощи;
- b) адаптация к окружающему миру путем повышения уровня общественной осведомленности относительно потребностей и возможностей инвалидов и принятия мер по приспособлению среды к потребностям этой категории населения;
- c) обеспечение высокого качества всех услуг и оборудования для инвалидов, гарантируемых правительством и местными органами власти, с учетом их соответствующих полномочий, путем выдачи соответствующих разрешений и осуществления необходимых мер контроля и мониторинга;
- d) интеграция инвалидов в общих учреждениях образования, культуры, на рабочих местах и в учреждениях социальной сферы».

37. Наконец, в настоящем разделе «Общие положения» целесообразно отметить, что, хотя собственно подписание и ратификация КПИ уже обеспечивают интеграцию в андоррскую правовую систему общих обязательств, предусмотренных этим документом и перечисляемых в статье 4, значимость этих мер имеет смысл усилить, включив их в ЗГПИ, и именно это предусматривается статьей 4 ПЗОКПИ:

«Статья 4. Дополнение Закона о гарантиях прав инвалидов статьей 3-бис

Дополнить главу I Закона о гарантиях прав инвалидов от 17 октября 2002 года новой статьей 3-бис в следующей редакции:

Статья 3-бис. Общие обязательства

1. Компетентные государственные органы обязуются обеспечивать и поощрять полную реализацию всех прав человека и основных свобод всеми инвалидами без какой бы то ни было дискриминации по признаку инвалидности. В этих целях они обязуются:

- a) учитывать во всех стратегиях и программах защиту и поощрение прав инвалидов;
- b) воздерживаться от любых действий или методов, которые не согласуются с КПИ, и обеспечивать, чтобы государственные органы и учреждения действовали в соответствии с этими нормами;
- c) принимать все надлежащие меры для устранения дискриминации по признаку инвалидности со стороны любого лица, организации или частного предприятия;
- d) проводить или поощрять исследовательскую и конструкторскую разработку товаров, а также способствовать наличию и использованию новых технологий, включая информационно-коммуникационные технологии, средств, способствующих мобильности, устройств и ассистивных технологий,

подходящих для инвалидов, с уделением первоочередного внимания недорогим технологиям;

е) предоставлять инвалидам доступную информацию о средствах, способствующих мобильности, устройствах и ассистивных технологиях, в том числе новых технологиях, а также о других формах помощи, вспомогательных услугах и объектах;

ф) поощрять преподавание работающим с инвалидами специалистам и персоналу признаваемых в КПИ прав в целях совершенствования предоставления гарантированных этими правами помощи и услуг.

2. Что касается экономических, социальных и культурных прав, то компетентные государственные органы обязуются принимать меры к постепенному достижению полной реализации этих прав, максимально задействуя, с учетом нынешней социально-экономической ситуации, имеющиеся у них ресурсы, а в случае необходимости прибегая к международному сотрудничеству.

3. При разработке и применении направленных на осуществление КПИ законодательства и стратегий и в рамках других процессов принятия решений по вопросам, касающимся инвалидов, необходимо тесно консультироваться с инвалидами, включая детей-инвалидов, прежде всего через Национальный совет по делам инвалидов, упомянутый в статьях 12 и 30 настоящего Закона».

38. Эти нововведения обеспечивают интеграцию основных параметров предусмотренного КПИ изменения общих подходов в законодательство Андорры, особенно с учетом того что основные права, как было указано выше, уже закреплены в ККА.

III. Положения о конкретных правах

Статья 5

Равенство и недискриминация

39. Пункт 1 статьи 6 ККА провозглашает принцип всеобщего равенства, согласно которому все люди равны перед законом и никто не может быть объектом дискриминации по любым причинам, связанным с личным и социальным положением. В пункте 2 той же статьи на органы государственной власти возлагается обязанность создавать условия, необходимые для обеспечения действенности принципов равенства и свободы личности во всех отношениях. Таким образом, Конституция закрепляет равенство граждан перед законом, запрещает любую дискриминацию и определяет активную позицию органов государственной власти по воплощению этих принципов в жизнь.

40. С другой стороны, ЗГПИ следует предусматриваемой КПИ социальной модели инвалидности и определяет в пункте 1 статьи 3 в качестве руководящих принципов деятельности равенство прав, обязанностей и возможностей, равно как и недопущение дискриминации. Упрочению этих принципов способствовали и изменения, о которых шла речь в предыдущем разделе.

41. Что касается структур, принимающих жалобы на случаи дискриминации, то, помимо судебных органов, на которые возложена обязанность возбуждать и рассматривать дела по преступлению дискриминации, широкое определение которого дается в статье 338 и последующих статьях Уголовного кодекса, любое лицо может обратиться к Уполномоченному по правам человека и передать ему свою жалобу или заявление на акты дискриминационного характера. Это ведомство имеет право запрашивать объяснения у всех органов государственной администрации и управления.

42. Ежегодно это ведомство публикует доклад с информацией о всей его деятельности, который направляется в парламент и проходит в нем обсуждение. В целях расширения этих полномочий планируется внести изменения в закон об Уполномоченном по правам человека, расширив его функции и конкретно перечислив ту их часть, которая связана с осуществлением КПИ. Правительство уже подготовило практически окончательный проект этого закона и направило его на рассмотрение в Комиссию Совета Европы по борьбе с расизмом и нетерпимостью (которая по результатам своего последнего посещения Андорры также рекомендовала внести изменения в этот закон, расширив в них полномочия Уполномоченного по правам человека в части борьбы с расизмом и дискриминацией в частной сфере), а в ближайшие недели планируется утвердить этот законопроект и направить его на рассмотрение Генерального совета (парламента). В проекте предлагается изложить статьи 1 и 2 этого закона в следующей редакции:

«Статья 1. Изменение статьи 1

Внести изменения в статью 1 Закона о создании и функционировании института Уполномоченного по правам человека от 4 июня 1998 года с изменениями, внесенными статьей 1 Закона 79/2010 от 25 октября 2010 года «Об изменении Закона о создании и функционировании института Уполномоченного по правам человека», изложив ее в следующей редакции:

Статья 1

Действующий от имени или по поручению Генерального совета институт Уполномоченного по правам человека представляет собой структуру, миссией которой является отстаивание и защита основополагающих прав и свобод граждан, надзор за осуществлением и защитой прав, закрепленных в международных конвенциях, подписанных и ратифицированных Княжеством Андорра в порядке, установленном данным Законом, а также борьба со всеми видами дискриминации и с проявлениями расизма, ксенофобии, антисемитизма и нетерпимости».

«Статья 2. Изменение статьи 2

Внести изменения в статью 2 Закона о создании и функционировании института Уполномоченного по правам человека от 4 июня 1998 года с изменениями, внесенными статьей 2 Закона 79/2010 от 25 октября 2010 года «Об изменении Закона о создании и функционировании института Уполномоченного по правам человека», изложив ее в следующей редакции:

Статья 2

1. На институт Уполномоченного по правам человека возлагаются следующие функции:

a) информировать граждан о правах и свободах, закрепленных за ними Конституцией, и осуществлять надзор за их соблюдением;

b) осуществлять надзор за соответствием деятельности органов государственной администрации, в целом и в широком смысле, основополагающим принципам отстаивания и защиты прав и свобод, провозглашенных в Конституции;

c) осуществлять надзор за тем, чтобы деятельность органов государственной администрации, в целом и в широком смысле, объективно служила общим интересам, а также соответствовала принципам иерархии, эффективности, прозрачности и всестороннего соблюдения Конституции и прочих правовых норм;

d) информировать и консультировать несовершеннолетних граждан относительно прав и свобод, закрепленных за ними в соответствии с Конвенцией о правах ребенка, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 20 ноября 1989 года, а также факультативными и дополнительными протоколами к этой Конвенции, интегрированными в

правовую систему Андорры, и осуществлять надзор за их соблюдением. В этих целях Уполномоченный по правам человека предоставляет информацию и оказывает помощь и содействие несовершеннолетним, а также принимает меры в тех случаях, когда сочтет это необходимым. В частности, если по результатам проведенного расследования Уполномоченный по правам человека придет к выводу о возможном наличии признаков совершения уголовного правонарушения, он доводит соответствующую информацию до сведения Генеральной прокуратуры;

е) осуществлять надзор за соблюдением принципа равенства всех людей в рамках деятельности физических лиц и государственных и частных структур и принимать необходимые меры в целях недопущения любой, прямой или косвенной, дискриминации по признаку места рождения, расы, гражданства, национальной или этнической принадлежности, цвета кожи, пола, религии, философских взглядов, политических убеждений, участия в профсоюзном движении, физических или интеллектуальных недостатков, образа жизни, обычаев, языка, возраста, гендерной идентичности, сексуальной идентичности или ориентации, а также по любым другим причинам, связанным с личным и социальным положением. Кроме того, в его задачи входит борьба с проявлениями расизма, ксенофобии, антисемитизма и нетерпимости.

[...]

В этих целях Уполномоченный по правам человека:

i) предоставляет информацию и оказывает помощь и содействие жертвам любого вида дискриминации и пострадавшим от проявлений расизма, ксенофобии, антисемитизма и нетерпимости и может использовать для этого средства или ресурсы, необходимые в связи с защитой прав и интересов таких лиц, принимая эти меры тогда, когда сочтет это необходимым. В частности, если по результатам проведенного расследования Уполномоченный по правам человека придет к выводу о возможном наличии признаков совершения административного или уголовного правонарушения, он доводит соответствующую информацию до сведения соответственно компетентного административного органа или Генеральной прокуратуры;

ii) осуществляет надзор за содержанием и применением нормативных актов, направленных на борьбу с дискриминацией и проявлениями расизма, ксенофобии, антисемитизма и нетерпимости, вносит предложения по совершенствованию таких норм и высказывает – предварительно и в целях информации и консультирования – свое мнение по поводу проектов законов и регламентов, а также законопроектов, направленных на борьбу с дискриминацией, расизмом, ксенофобией, антисемитизмом и нетерпимостью. В представляемых им докладах могут также содержаться мнения по поводу документов стратегического характера, планов действий и политики правительства в отношении данных проблем;

iii) оказывает содействие в повышении уровня информированности граждан по всем проблемам, связанным с дискриминацией, расизмом, ксенофобией, антисемитизмом и нетерпимостью, путем публикации соответствующих документов и данных, участвует в осуществлении учебных программ по этой проблематике, а также оказывает содействие в деятельности учреждений и организаций, ведущих борьбу с дискриминацией, расизмом, ксенофобией, антисемитизмом и нетерпимостью, получая и отражая в своих докладах сведения о проблемах, с которыми они сталкиваются, и о проводимой ими работе. Эта работа ведется в духе диалога и сотрудничества с ассоциациями, институтами, органами и службами, участвующими в борьбе с дискриминацией и проявлениями расизма, ксенофобии, антисемитизма и нетерпимости;

f) информировать инвалидов о правах, которые признают за ними Конвенция о правах инвалидов, принятая Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 13 декабря 2006 года, а также факультативные и дополнительные протоколы к этой Конвенции, интегрированные в правовую систему Андорры, оказывать им помощь и консультировать их по этим вопросам, а также осуществлять надзор за соблюдением этих прав. В этих целях Уполномоченный по правам человека обязан:

i) во исполнение государственной функции независимого контроля, предусмотренной пунктом 2 статьи 33, оказывать содействие в осуществлении этой Конвенции, осуществлять мониторинг и надзор за ее применением;

ii) во исполнение функций, предусмотренных пунктом i) выше, привлекать к участию в этой деятельности гражданское общество, особенно инвалидов и представляющие их учреждения и организации.

2. Функции, перечисленные в подпунктах e) и f) предыдущего пункта настоящей статьи, осуществляются независимо от их возможного возложения в будущем одновременно на другие ведомства или независимые организации, в миссию которых входит поощрение и защита прав человека.

3. Во исполнение функций, перечисленных в пункте 1 настоящей статьи, Уполномоченный по правам человека получает и рассматривает жалобы и заявления, касающиеся отношений граждан с органами государственной администрации и с другими ведомствами и государственными структурами Княжества Андорра.

Наряду с этим, в случае когда речь идет об отстаивании и защите прав несовершеннолетних и инвалидов, а также о борьбе с расизмом, нетерпимостью и дискриминацией, он также получает и рассматривает жалобы и заявления, касающиеся отношений граждан с другими физическими лицами или частными структурами».

43. Кроме того, в целях усиления политики обеспечения равенства и недопущения дискриминации Министерство по социальным вопросам, юстиции и внутренних дел создало в 2015 году специальный отдел по политике равноправия, основными задачами которого являются сбор и обработка данных и повсеместное проведение политики борьбы с дискриминацией.

44. В рамках продолжения борьбы со всеми видами дискриминации и в качестве одной из осуществляемых правительством Андорры стратегий совместно с Комиссией по социальным вопросам Генерального совета (парламента) ведется работа над Белой книгой по вопросам равенства, которую планируется опубликовать в первой половине 2017 года. Непосредственное участие в работе над этой книгой приняли учреждения и организации, представляющие разные секторы, в том числе инвалидов. Вышеупомянутая Белая книга станет основой для разработки правительством всеобъемлющего закона об обеспечении равенства и недопущении дискриминации, в котором, в числе прочего, будут учтены проблема инвалидности и связанные с ней вопросы, а также будут конкретизированы механизмы защиты от любых проявлений дискриминации и определены соответствующие санкции.

45. Задача по разработке этого законопроекта сформулирована во втором заключительном положении ПЗОКПИ следующим образом:

«Второе заключительное положение. Всеобъемлющий закон об обеспечении равенства и недопущении дискриминации

Правительству поручается в течение двух лет с момента вступления в силу настоящего Закона принять всеобъемлющий закон об обеспечении равенства и недопущении дискриминации, выделив в нем в особую категорию проблемы инвалидности и механизмы защиты инвалидов от любых видов дискриминации, а также предусмотрев соответствующую систему санкций.

Этот закон будет подготовлен на основании предложений, собранных в Белой книге по вопросам равенства, которая разрабатывается в настоящее время по поручению Генерального совета и правительства и при участии ведомств и организаций, работающих в соответствующих секторах и с соответствующими категориями населения».

Статья 6

Женщины-инвалиды

46. Женщины-инвалиды и девочки-инвалиды нередко подвергаются двойной дискриминации – как женщины и как инвалиды. В ЗССМУ учитывается это обстоятельство и ставится цель предупредить возникновение нежелательных ситуаций и предоставить пострадавшим необходимую помощь.

47. В свою очередь, Закон 1/2015 об искоренении гендерного и бытового насилия защищает всех женщин и уделяет особое внимание наиболее уязвимым категориям населения. В подзаконном акте к этому Закону, который определяет функции Национальной комиссии по предупреждению гендерного и бытового насилия (НКПГБН) и был принят постановлением от 9 марта 2016 года, пункт b) статьи 3 определяет эти функции следующим образом: «Разрабатывать необходимые стратегии повышения уровня осведомленности, профилактики, выявления жертв гендерного и бытового насилия и оказания им помощи, определяя порядок их осуществления в оперативных программах, учитывающих интересы наиболее уязвимых категорий населения, в том числе женщин и девочек – инвалидов и иммигрантов».

48. Равным образом, указанный Закон об искоренении гендерного и бытового насилия закрепляет право женщин-инвалидов на получение полной информации и необходимого содействия в случаях гендерного и бытового насилия в доступной и понятной форме, будь то язык жестов или другие формы и методы общения, в том числе альтернативные и усиливающие системы.

49. Что касается деятельности на международном уровне, то необходимо отметить, что 15 января 1997 года Андорра присоединилась к Конвенции ООН о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ). После этого присоединения Андорра разработала стратегический план содействия в обеспечении равноправия мужчин и женщин. В последние годы в этой области были достигнуты определенные успехи и проведены кампании за утверждение равноправия мужчин и женщин. Следует также сказать, что Андорра поддержала резолюцию Совета Безопасности ООН, принятую по итогам проведенной 13 октября 2015 года дискуссии по теме «Женщины, мир и безопасность», и представитель правительства приняла участие в 61-м заседании Комиссии по положению женщин по теме «Расширение экономических прав и возможностей женщин в контексте изменений в сфере труда», которое прошло в Центральных учреждениях ООН 13–24 мая этого года.

50. Кроме того, Андорра является государством – участником Конвенции Совета Европы о предотвращении и борьбе с насилием в отношении женщин и насилием в семье, известной как Стамбульская конвенция. Этот документ вступил в силу в Андорре 1 августа 2014 года. Одним из первых шагов правительства по осуществлению положений этой Конвенции стала разработка проекта закона об искоренении гендерного и бытового насилия, который, как уже указывалось, был принят Генеральным советом (парламентом) как Закон 1/2015, вступивший в силу 15 января 2015 года. Ключевым элементом этого Закона является профилактика, и для ее обеспечения принимаются все необходимые меры; также принимаются меры для выявления и предотвращения случаев подобного насилия.

51. Андорра активно участвует в заседаниях Комиссии по гендерному равенству Совета Европы и Группы экспертов по противодействию насилию в отношении женщин и насилию в семье (ГЭНЖНС СЕ), на которую возложен надзор за осуществлением Стамбульской конвенции.

52. Ниже приводится информация по наиболее важным аспектам уголовного законодательства в этой сфере.

а) Жестокое обращение. Хотя в Уголовном кодексе (УК) – в редакции, утвержденной Законом 91/2010 от 16 декабря 2010 года с принятыми квалифицированным большинством поправками в статьи 113, 114, 476 и 478, – не проводится различие между потерпевшими, являющимися или не являющимися инвалидами, в статье 30 УК, где приводится общий перечень отягчающих обстоятельств, инвалидность жертвы рассматривается как обстоятельство, отягчающее степень вины правонарушителя. На деле, в пункте 6 статьи 30 УК квалифицируются как дискриминационные по отношению к личности деяния, совершаемые по мотивам места рождения, происхождения, национальной или этнической принадлежности, цвета кожи, пола, религии, философских взглядов, политических убеждений, участия в профсоюзном движении или любых иных условий личностного или социального положения, равно как и физических или интеллектуальных недостатков, образа жизни, обычаев, языка, возраста, идентичности или сексуальной ориентации.

б) Гендерное и бытовое насилие. Статья 114 УК – с поправками, внесенными статьей 6 принятого квалифицированным большинством Закона 18/2013 от 10 октября 2013 года о внесении изменений в УК, – проводит различие между потерпевшими – инвалидами и лицами, не имеющими инвалидности, и поэтому в случаях бытового насилия срок тюремного заключения будет выше, если жертва является инвалидом.

с) Сексуальные домогательства. В статье 146 УК, где рассматриваются случаи домогательств, к числу отягчающих обстоятельств отнесена ситуация, когда жертва сексуального домогательства является особенно уязвимой.

д) Половые сношения без взаимного согласия. В статье 147 – в редакции принятого квалифицированным большинством Закона 18/2013 от 10 октября 2013 года о внесении изменений в УК – указано, что сексуальным надругательством является вступление в половые сношения с физическим лицом без его согласия, если это лицо находится в бессознательном состоянии или неспособно оказать сопротивление, или с использованием факта его инвалидности. Кроме того, степень ответственности повышается, если жертва является особенно уязвимой в силу возраста, заболевания или своего положения.

е) Проституция. В статье 158 УК – в редакции принятого квалифицированным большинством Закона 18/2013 от 10 октября 2013 года о внесении изменений в УК – отягчающим обстоятельством считается тот факт, что жертва является особенно уязвимой в силу возраста, заболевания, инвалидности или своего положения. При этом законодатель руководствовался стремлением защитить детей и в целом лиц, неспособных оказать сопротивление или находящихся в силу тех или иных причин в особо уязвимом положении.

ф) Изготовление порнографических материалов. Статья 155 УК защищает инвалидов, которые могут быть использованы в такого рода деятельности, предусматривая меры наказания за изготовление и распространение порнографических материалов, организацию или содействие в организации зрелищных мероприятий с их участием, распространение, продажу или демонстрацию такого рода материалов.

53. Что касается защиты жертв гендерного насилия и оказания им помощи, то указанным выше Законом 1/2015 об искоренении гендерного и бытового насилия предусмотрено, что, в случае если жертвой гендерного насилия является инвалид, специалисты, оказывающие помощь в данной ситуации, обязаны связаться с отделом по работе с инвалидами в рамках Министерства по социальным вопросам, чтобы оценить степень риска, разобраться в ситуации и получить необходимые средства для оказания максимального содействия жертве. Кроме того, ЗССМУ и подзаконные акты к нему предусматривают предоставление услуг и финансовой помощи жертвам такого рода преступлений, и в последние годы количество таких услуг и форм помощи увеличилось.

Статья 7

Дети-инвалиды

54. Андорра подписала и ратифицировала Конвенцию о правах ребенка. В ЗГПИ учтены положения Конвенции о правах ребенка, касающиеся инвалидности, и прежде всего права, закрепленные в статье 33 этого документа и призванные обеспечить детям-инвалидам полноценную и достойную жизнь в условиях, которые обеспечивают их достоинство.

55. На европейском уровне Андорра также подписала и ратифицировала Конвенцию Совета Европы о защите детей от сексуальной эксплуатации и сексуальных злоупотреблений, принятую на Лансароте 25 октября 2007 года. В этом документе прямо говорится о том, что несовершеннолетним инвалидам, ставшим жертвами преступлений, обеспечивается особая защита, с тем чтобы они могли пользоваться теми же правами, что и любые другие несовершеннолетние. Что касается внутренней нормативной базы, то, как известно, УК относит несовершеннолетних, равно как и лиц, неспособных оказать сопротивление и ставших жертвами преступлений, к категории наиболее уязвимых граждан.

56. Статьей 5 ЗГПИ предусматривается разработка Национального плана профилактики, который должен стать общим механизмом предупреждения функциональных нарушений посредством использования протоколов выявления и ранней диагностики таких нарушений. Кроме того, согласно пункту d) второго заключительного положения ЗГПИ, одним из приоритетных направлений осуществления данного Закона является программа раннего выявления детей-инвалидов.

57. Меры по оказанию профилактической помощи, регулируемые пунктом 2 а) статьи 19 ЗССМУ и применяемые в первые годы жизни детей, имеющих те или иные функциональные расстройства или риск их развития, проводятся в рамках тесного сотрудничества между врачами-педиатрами, работниками детских учреждений и сотрудниками учреждений, которые предоставляют услуги и в задачи которых входит оказание помощи детям с проблемами в развитии или с угрозой возникновения подобных проблем.

58. Главным принципом в сфере образования является принцип инклюзивного образования, доступность которого в рамках образовательной системы гарантируется всем учащимся (подробнее см. комментарии к статье 24).

59. Что касается права детей на свободное выражение своего мнения, то в ряде общин осуществляется программа «Детские советы». Эта программа предусматривает встречи детей с ответственными представителями местных органов власти, в ходе которых дети могут обращаться с просьбами или давать оценку принимаемым органами власти мерам. Тот факт, что дети-инвалиды в рамках системы инклюзивного образования учатся в тех же обычных школах, что и их ровесники, также дает им возможность участвовать в этой деятельности. Аналогичные мероприятия с широким кругом участников проводятся на национальном уровне в рамках форума «Генеральный совет молодежи». Содействие в организации этого форума оказывает Генеральный совет (парламент), а участие в нем принимают ученики 3-х классов средней ступени образования из всех учебных заведений страны.

60. Принятый квалифицированным большинством Закон об усыновлении и других формах защиты несовершеннолетних, оставшихся без попечения родителей, от 21 марта 1996 года обеспечивает всем несовершеннолетним в Андорре высокий уровень защиты в случае оставления без попечения, плохого ухода, любого вида халатного отношения, безнадзорности, непосещения школы, а также в ситуациях насилия или наличия угрозы для их безопасности или нравственности. В отношении детей-инвалидов в дополнение к тем мерам помощи, которые требуются в силу конкретного характера их инвалидности, применяются те же положения, что и в отношении других детей. В случае халатного обращения, сопряженного с угрозой для несовершеннолетнего, принимаются различные меры, в том числе, если речь идет о злоупотреблениях или жестоком обращении, которые могут требовать приостановки

или лишения родительских прав, передача в приемные семьи или в центр помощи детям. Во всех случаях предусматривается оказание детям, находящимся в ситуации риска, мер социальной помощи или помощи в обучении, а также проведение программ по обучению их родителей методам надлежащего удовлетворения потребностей детей.

61. На случай сексуальных злоупотреблений, учитывая, что дети-инвалиды более уязвимы к рискам такого рода, существует протокол раннего выявления подобных ситуаций, который в данное время пересматривается, прежде всего чтобы привести его в соответствие с КПИ и повысить его эффективность.

62. Что касается совершаемых в отношении детей-инвалидов преступлений, то принятый квалифицированным большинством Закон от 22 апреля 1999 года о ювенальной юстиции, о внесении частичных изменений в Уголовный кодекс и в принятый квалифицированным большинством Закон о правосудии не предусматривает никаких конкретных мер в отношении этой категории несовершеннолетних, поскольку на них распространяются все гарантии, предусмотренные нормами ювенальной юстиции.

63. В целях пересмотра, систематизации и актуализации норм в отношении детей в течение 2017 года планируется разработать новый закон о детях, для него за основу будут взяты положения Конвенции о правах ребенка и КПИ. Подготовка этого закона будет вестись на принципах широкого участия и при учете интересов и потребностей детей-инвалидов.

Статья 8

Просветительно-воспитательная работа

64. Важность просветительно-воспитательной работы в обществе уже подчеркивалась в ЗГПИ, статья 25 которого обязывает государственные власти совместно с организациями гражданского общества, в первую очередь объединяющими инвалидов и членов их семей, проводить акции и кампании, которые информировали бы о потребностях и возможностях этой категории населения.

65. В рамках исполнения этого требования правительство либо самостоятельно, либо совместно с организациями гражданского общества регулярно проводит информационные и просветительские общественные кампании как общего характера, так и по конкретным проблемам. В числе последних следует особо остановиться на кампании, целевой аудиторией которой являлись восьмилетние дети – учащиеся всех школ страны. Показанный им кукольный спектакль, в котором были использованы марионетки с разными видами инвалидности, имел целью научить за внешностью различать человеческие качества и способности и ценить их, а также дать повод к вопросам и размышлениям. В этом мероприятии, проведенном в учебных заведениях всех типов, приняли участие 53,8% учащихся.

66. В 2016 году рабочая группа, в задачи которой входит совместная подготовка просветительских кампаний, начала свою деятельность, в которой участвуют различные организации, объединяющие инвалидов. Также планируется по мере необходимости привлекать к этой работе всех социальных партнеров или представителей администрации, участие которых потребуется для успешного проведения задуманных мероприятий.

67. Целевой аудиторией других учебно-просветительских мероприятий, организованных Министерством по социальным вопросам совместно с Министерством по делам государственных служб, стали должностные лица и другие сотрудники администрации. Целью этой работы было информирование их о содержании КПИ, о том, что необходимо для ее осуществления, и что каждый из слушателей может сделать для этого на своем рабочем месте. Главная задача состояла в том, чтобы подчеркнуть ценность навыков инвалидов, бороться с дискриминацией в их отношении, формировать позитивное восприятие и повышать уровень осознания в обществе этих проблем.

68. К десятой годовщине принятия КПИ было приурочено издание текста КПИ на каталанском языке – официальном языке Княжества Андорра – в облегченном для восприятия формате. Эта публикация преследовала две цели: проинформировать население в целом об этом документе и познакомить с ним, а также рассказать инвалидам об их правах, чтобы в случае их нарушения инвалиды могли осознать это.

69. Другой группой, которой были адресованы информационно-просветительские мероприятия, стали предприниматели, которых знакомили с разработанной по инициативе правительства Стратегией трудоустройства инвалидов на 2016–2019 годы. Кроме того, в связи с вопросами доступности и универсального дизайна Комиссия по формированию доступной среды решает важные задачи просветительно-воспитательного характера, посещая все частные и государственные компании и проверяя их на предмет соблюдения норм обеспечения доступности, равно как и оказывая в необходимых случаях соответствующую помощь.

70. В рамках участия Андорры в осуществлении инициативы Генерального секретаря Организации Объединенных Наций «Образование прежде всего» в стране в 2015 году был реализован проект «Нарисуй инвалидность», цель которого заключалась в повышении уровня осведомленности учащихся школ Андорры относительно права молодых инвалидов на образование.

71. Наконец, к Международному дню инвалидов приурочены проводимые ежегодно акции, лекции и мероприятия, в ходе которых рассказывается о принципах и ценностях КПИ и повышается уровень осведомленности сотрудников всех государственных учреждений и населения в целом.

72. Хотя все перечисленные выше общественные мероприятия просветительского и воспитательного характера уже исходят из действующих законов и норм и имеют целью практическое осуществление безотлагательных, эффективных и надлежащих мер, в ПЗОКПИ содержится прямая ссылка на статью 8 КПИ относительно повышения просвещенности:

«Статья 14. Изменение статьи 25 Закона о гарантиях прав инвалидов

Внести изменения в статью 25 Закона о гарантиях прав инвалидов от 17 октября 2002 года, изложив ее в следующей редакции:

Статья 25. Повышение просвещенности общества

Государственные власти в соответствии с положениями статьи 8 КПИ и совместно с организациями гражданского общества, прежде всего объединяющими инвалидов или членов их семей, обязаны регулярно проводить общественно-просветительные акции и кампании, посвященные потребностям, возможностям и правам инвалидов, формируя в обществе и у людей позитивное отношение к обеспечению равных возможностей инвалидов и их интеграции в общество, а также стремление содействовать в решении этой проблемы. Целевой аудиторией такой деятельности могут быть как население в целом, так и определенные категории населения или инвалидов».

Статья 9 Доступность

73. Хотя ЗДС, предусматривающий комплексное регулирование проблем обеспечения доступности, был принят задолго до принятия КПИ, он придерживается аналогичных с этим документом подходов. В этом Законе удалось преодолеть бытовавшее прежде стремление ликвидировать только архитектурные барьеры, которых в те времена было огромное множество, и ввести в действие концепцию доступности, понимаемую в том числе как социальная доступность и доступность общения. Целью ЗДС было обеспечить всем гражданам возможность доступа в любое место при любых обстоятельствах.

74. Статьей 20 ЗДС было предусмотрено создание Комиссии по формированию доступной среды – консультативного и вспомогательного органа по проблемам доступности, устранения барьеров и повышения уровня общественной осведомленности. Председателем этой Комиссии является министр территориального планирования, делегировавший свои полномочия инвалиду. Кроме того, в состав Комиссии входят технические специалисты Министерства территориального планирования, Министерства экономики, Министерства по социальным вопросам, два представителя местных органов власти и по одному представителю от Гильдии архитекторов, Гильдии инженеров и организаций гражданского общества, занимающихся проблемами инвалидов. В ряде случаев ПЗОКПИ предусматривает расширение вспомогательных функций (см. далее предлагаемые ПЗОКПИ поправки в статью 11 ЗДС и в пункт 3 статьи 46 Закона об аренде городских зданий).

75. Хотя для обеспечения права на доступную среду ЗГПИ предусматривает применение мер, закрепленных в соответствующих законах и нормах, необходимо идти дальше и добиваться изменения ряда действующих положений в целях утверждения сформулированных в КПИ принципов доступности и обеспечения претворения в жизнь концепции универсального дизайна.

76. Для этого в ПЗОКПИ предлагается первая группа поправок, обеспечивающих учет новых понятий в ЗГПИ и ЗДС. Кроме того, этими поправками расширяется понятие доступной среды и вводится в общем виде понятие универсального дизайна. В частности, предлагается внести изменения в следующие положения:

«Статья 6. Изменение статьи 10 Закона о гарантиях прав инвалидов

Внести изменения в статью 10 Закона о гарантиях прав инвалидов от 17 октября 2002 года, изложив ее в следующей редакции:

Статья 10. Доступность

Доступность является предварительным условием для того, чтобы инвалиды могли вести независимый образ жизни и всесторонне и на равных условиях участвовать во всех аспектах жизни. Таким образом, согласно статье 9 КПИ, соответствующие государственные органы и прочие физические лица и государственные и частные структуры обязаны, если это предусматривается действующими законами и нормами, принимать надлежащие меры для обеспечения инвалидам доступа наравне с другими к физическому окружению, транспорту, информации и связи, включая информационно-коммуникационные технологии и системы, а также к другим объектам и услугам, открытым или предоставляемым для населения».

«Статья 15. Дополнение статьи 2 Закона о доступной среде подпунктом 2.1.3

Дополнить статью 2 Закона о доступной среде от 6 апреля 1995 года новым подпунктом 2.1.3 в следующей редакции:

Статья 2. Определения

[...]

2.1.3. "Универсальный дизайн" означает качество производимых предметов, обстановок, программ и услуг, призванное сделать их в максимально возможной степени пригодными к использованию для всех людей без необходимости адаптации или специального дизайна. Продукты, произведенные в соответствии с критериями универсального дизайна, должны быть доступными, понятными и простыми в использовании. "Универсальный дизайн" не исключает ассистивные устройства для конкретных групп инвалидов, где это необходимо».

«Статья 16. Изменение пунктов 3 и 4 статьи 11 Закона о доступной среде

Внести изменения в пункты 3 и 4 статьи 11 Закона о доступной среде от 6 апреля 1995 года, изложив их в следующей редакции:

Статья 11. Адаптированное жилье

[...]

3. При адаптации помещений общего пользования в здании в целях обеспечения их доступности для проживающих в здании инвалидов необходимо учитывать принципы универсального дизайна, а также получить согласие собственника или ассоциации собственников в соответствии с действующими нормами. В любом случае инвалид может пользоваться временными приспособлениями, обеспечивающими доступность жилища без изменения конструкции здания.

4. В указанных выше случаях, если лица, производившие работы по адаптации, выезжают из жилища и если такие работы не представляют собой улучшений, данные лица обязаны по прямому требованию собственника оставить жилище в том состоянии, в котором оно находилось до производства работ. При этом работы, которые были выполнены в соответствии с принципами универсального дизайна и, соответственно, результатами которых могут пользоваться все граждане, считаются улучшениями. В случае разногласий заинтересованные стороны могут обратиться за разъяснениями в Комиссию по формированию доступной среды, о которой говорится в статье 20 настоящего Закона».

«Статья 17. Изменение статьи 15 Закона о доступной среде

Внести изменения в статью 15 Закона о доступной среде от 6 апреля 1995 года, изложив ее в следующей редакции:

Статья 15. Доступность средств общения

Правительство и местные органы власти обязаны создавать механизмы и альтернативные технические приспособления, включая информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) и системы указателей, позволяющие сделать системы общения доступными для всего населения, уделяя при этом особое внимание обеспечению доступности всех общественных услуг для инвалидов».

77. Кроме того, в ПЗОКПИ предлагается внести изменения в пункт 1 статьи 25 Закона об аренде городских зданий в целях недопущения увеличения арендной платы в случае проведения арендодателем работ по улучшению состояния сдаваемого в аренду дома либо элементов и систем общего пользования в здании, если речь идет о работах по обеспечению доступности жилья. В ПЗОКПИ предлагается изложить соответствующие статьи в следующей редакции:

«Статья 18. Изменение пункта 1 статьи 25 Закона об аренде городских зданий

Внести изменения в пункт 1 статьи 25 Закона об аренде городских зданий от 30 июня 1999 года, изложив его в следующей редакции:

Статья 25

1. Осуществление арендодателем работ по улучшению состояния сдаваемого в аренду помещения или внешних либо внутренних элементов или систем общего пользования в здании дает ему право, если иное не предусмотрено договором, увеличить ежегодную арендную плату на сумму, равную произведению суммы инвестиций в улучшения на установленную законом ставку ссудного процента, действующую на момент окончания работ, притом что арендная плата не может быть повышена более чем на 15%. В случае, если речь идет о работах, выполненных в целях обеспечения доступности жилья для арендатора, его супруги (супруга) или других проживающих совместно с ним членов семьи, являющихся инвалидами, повышение арендной платы не допускается.

[...].».

78. ПЗОКПИ предусматривает внесение изменений и в другое положение Закона об аренде городских зданий, закрепляя право арендатора проводить работы, необходимые для обеспечения доступности жилья, и не обязывая его по истечении срока аренды приводить жилье в первоначальное состояние, если работы проводились в соответствии с принципами универсального дизайна, что само по себе считается улучшением. Кроме того, предусматривается, что в случае разногласий арендодатель и арендатор могут обратиться в Комиссию по формированию доступной среды, чтобы она специальным документом определила, соответствуют ли проведенные работы принципам универсального дизайна. Дословно эта статья ПЗОКПИ гласит:

«Статья 19. Изменение статьи 46 Закона об аренде городских зданий

Внести изменения в статью 46 Закона об аренде городских зданий от 30 июня 1999 года с частичными изменениями, внесенными Законом 1/2014 от 23 января 2014 года "О внесении изменений в Закон об аренде городских зданий от 30 июня 1999 года", изложив ее в следующей редакции:

Статья 46

1. Если арендатор, его супруг (супруга) или другие проживающие совместно с ним члены семьи являются инвалидами, то арендатору в силу Закона разрешается проводить работы, необходимые для приспособления жилья в соответствии с принципами доступности и универсального дизайна, при условии должного установления и удостоверения факта инвалидности, а также предварительного письменного уведомления арендодателя.

2. В случае если указанные работы не представляют собой улучшений объекта недвижимости, то по истечении срока его аренды арендатор обязан привести жилье в первоначальное состояние, если этого прямо требует арендодатель. При этом работы, которые были выполнены в соответствии с принципами универсального дизайна и результатами которых могут пользоваться все люди, считаются улучшениями.

3. В случае разногласий по вопросу о применении положений настоящей статьи арендодатель и арендатор могут запросить мнение Комиссии по формированию доступной среды, о которой говорится в статье 20 Закона о доступной среде от 6 апреля 1995 года».

79. Кроме того, изменения вносятся в Закон о собственности в кондоминиуме. Целью этих поправок является внесение доступности в перечень элементов, дающих право отдельному собственнику требовать от членов кондоминиума проведения работ, необходимых для соблюдения минимальных условий, предъявляемых к объекту недвижимости. В ПЗОКПИ предлагается внесение следующих изменений:

«Статья 20. Изменение статьи 15 Закона о собственности в кондоминиуме

Внести изменения в статью 15 Закона 12/2001 о собственности в кондоминиуме от 30 июня 2001 года, изложив ее в следующей редакции:

Статья 15. Право на улучшение состояния и модернизацию жилого здания

Каждый собственник имеет право требовать проведения работ, необходимых для оснащения жилого здания оборудованием, системами обслуживания и усовершенствованиями, которые обеспечивали бы соответствие его требованиям безопасности, доступности, сохранности и удобства для жизни таким образом, чтобы в каждом здании, с учетом его характера и особенностей, были обеспечены все условия, предусмотренные соответствующими нормами».

80. Что касается доступности школьных помещений, то следует отметить, что с 2013 года особое внимание уделяется мерам и средствам обеспечения доступа в школы. Прежде всего, все учебные заведения страны, построенные до вступления в силу ЗДС, были изучены на предмет выявления барьеров и определения их особенностей, чтобы затем можно было разработать проекты по повышению доступности. На данный момент меры по увеличению доступности удалось принять в

70% учебных заведений из числа обследованных. Сумма затрат на эти работы превысила 1 млн евро, и в 2017 году планируется потратить на эти работы еще 400 000 евро.

81. Что касается мер по обеспечению мобильности, которая является ключевым элементом для поддержания социальных связей и интеграции в общество, особенно для лиц с ограниченными физическими возможностями, то в этой сфере можно выделить три направления работы, давшие значимые результаты. Во-первых, все инвалиды получили право бесплатного проезда на общественном транспорте, и на эти цели правительство выделяет ежегодно 96 143,16 евро (данные за 2016 год). Второе направление работы – это ориентированные на европейскую модель меры по выдаче всем лицам с ограниченной мобильностью специальных карточек, упрощающих им парковку их автомобилей. Третье направление – это предоставление финансовой помощи на адаптацию автомобилей для инвалидов. Такая мера предусматривается Положением о порядке выдачи денежных пособий в рамках предоставления социальных и социально-медицинских услуг, которое было утверждено постановлением правительства от 18 мая 2016 года.

82. Большое значение для повышения степени доступности жилых зданий также имеет программа «Ренова», которую проводит в жизнь Министерство по вопросам охраны окружающей среды. Разработка программы стала следствием принятия Закона 21/2013 о развитии жилого фонда, повышении энергоэффективности зданий и использовании возобновляемых источников энергии от 10 октября 2013 года. Согласно статье 2 этого Закона 21/2013, такая программа должна предусматривать меры по стимулированию реновации существующих зданий, чтобы, в числе прочего, сделать их более удобными для жизни и более доступными. В статье 3 первыми из таких мер названы повышение уровня доступности существующих зданий и ликвидация имеющихся в них архитектурных барьеров. Эти меры призваны способствовать созданию равных возможностей, недопущению дискриминации и обеспечению повсеместной доступности для инвалидов. Согласно статье 6, помощь на осуществление программы предоставляется в форме прямых субсидий и/или займов под гарантии правительства.

83. Что касается обеспечения возможностей для общения, то одной из мер, осуществленных в 2016 году и оказавшихся очень эффективными, стало обеспечение доступности веб-сайта правительства (www.govern.ad). Сайт стал общедоступным, и, таким образом, всем гражданам была гарантирована возможность получать информацию о деятельности государственной администрации.

84. В целях создания механизмов, позволяющих точнее оценивать существующее положение дел и разрабатывать соответствующие меры в сфере обеспечения доступности и универсального дизайна, в настоящее время идет подготовка Практического пособия по проблемам доступности и Каталога доступности. Помимо технических специалистов из правительства, активное участие в этом проекте также принимают представители организаций, объединяющих инвалидов. На эту работу выделено в общей сложности 74 000 евро. Подобный механизм, как считается, призван стать основой для планирования разного рода работ по улучшению состояния зданий и подсчета стоимости таких работ.

85. В продолжение ранее принятых мер по модификации и модернизации было сочтено необходимым тщательно изучить все действующие нормы в целях обновления систематизации и совершенствования действующего законодательства по вопросам доступности, а также разработки и включения в него концепции универсального дизайна. Для этого ПЗОКПИ поручает правительству в течение двух лет внести изменения в ЗДС, приведя его в соответствие с изменениями, происходящими в обществе, и его потребностями, а также с нормами, закрепленными в КПИ:

«Четвертое заключительное положение. Изменение Закона о доступной среде

Правительству поручается в течение двух лет с момента вступления в силу настоящего Закона принять закон о внесении изменений в Закон о доступной среде, приведя его в соответствие с новыми потребностями общества, а также с новыми критериями, предусматриваемыми КПИ. При

внесении этих изменений следует учитывать необходимость обеспечения доступности и универсального дизайна в разных сферах, прежде всего касающихся когнитивной доступности, доступного туризма, вспомогательных устройств и доступности средств связи, в частности ИКТ».

Статья 10

Право на жизнь

86. Пунктом 1 статьи 8 ККА признается право на жизнь, всецело охраняя ее на всех ее этапах. В пункте 2 той же статьи признается, что любое лицо имеет право на физическую и моральную неприкосновенность, а пунктом 3 запрещается смертная казнь.

87. ККА признает неотъемлемое право каждого человека на жизнь и, как будет показано ниже, предусматривает различные меры технического и экономического характера для повсеместного обеспечения его эффективного осуществления.

88. Разделом II УК (Законодательный указ от 29 апреля 2015 года об опубликовании пересмотренного текста принятого квалифицированным большинством Закона 9/2005 от 21 февраля 2005 года об УК), в котором речь идет о преступлениях против человеческой жизни до рождения, предусмотрены меры наказания за совершение как добровольного, так и принудительного аборта.

Статья 11

Ситуации риска и чрезвычайные гуманитарные ситуации

89. В настоящее время функционирование системы гражданской обороны регулируется Законом о защите гражданского населения от 20 ноября 1984 года. В этом Законе речь идет о защите населения в целом, и специальных мер в отношении инвалидов в нем не предусматривается. В настоящее время государственные ведомства, занимающиеся социальными вопросами и вопросами защиты гражданского населения, совместно разрабатывают для последующего включения в планы защиты гражданского населения конкретные меры по защите инвалидов в подобных ситуациях. Результаты этой работы будут представлены на рассмотрение представителей инвалидов, чтобы те могли высказать свое мнение и внести предложения по тексту.

90. Что касается организационных аспектов, то следует отметить, что в постановлении о структуре Министерства по социальным вопросам, юстиции и внутренних дел определяются функции Управления по защите гражданского населения и по чрезвычайным ситуациям, и к числу таких функций относятся координация с государственными и частными структурами, разработка совместно с различными департаментами государственных ведомств планов на случай чрезвычайных ситуаций, а также проведение информационных и учебных мероприятий для населения в целях привлечения и подготовки добровольцев.

91. В последние годы в сфере защиты гражданского населения были проведены ряд мероприятий, ориентированных как на инвалидов, так и на повышение осведомленности населения в целом по этой проблематике, в том числе кампании и учебные мероприятия, организованные совместно с Красным Крестом Андорры и другими федерациями и организациями, объединяющими инвалидов. В частности, для инвалидов проводились занятия по оказанию первой помощи и защите от рисков стихийных бедствий. Для этих мероприятий подготовлены материалы, адаптированные для каждого слушателя.

92. В планах самозащиты, разработка которых требуется, согласно действующим нормам, для определенных общедоступных зданий и мероприятий, учитываются потребности инвалидов, а при разработке конкретных планов и протоколов принимаются во внимание различные виды инвалидности.

93. В десятом заключительном положении ПЗОКПИ правительству следующим образом предписывается пересмотреть в течение года планы защиты гражданского населения, приведя их в соответствие с КПИ:

«Десятое заключительное положение. Планы защиты гражданского населения

Правительству поручается в течение года с момента вступления в силу настоящего Закона пересмотреть принятые на данный момент планы защиты гражданского населения таким образом, чтобы предусмотреть в порядке действий спасательных служб оказание соответствующей помощи инвалидам».

Статья 12

Равенство перед законом

94. Согласно статье 6 ККА, все люди равны перед законом и никто не может быть объектом дискриминации по каким бы то ни было обстоятельствам личного или социального характера. Это положение соответствует положению рассматриваемой в данном разделе статьи КПИ, согласно которому инвалиды обладают правоспособностью наравне с другими во всех аспектах жизни.

95. Чтобы этого добиться, необходимо активнее заниматься повышением уровня осведомленности и обучением всех заинтересованных сторон, обеспечивая расширение круга знаний и изменение отношения каждого человека и общества в целом к этим проблемам, что гарантирует всем инвалидам возможность реализовать свою правоспособность (см. комментарии к статье 8).

96. Наиболее сложная проблема, связанная с применением на практике данной статьи, – это проблема недееспособности. В законодательстве Андорры эти вопросы регулируются принятым квалифицированным большинством Законом 15/2004 о недееспособности и органах опеки (КЗНОО) от 3 ноября 2004 года в редакции Закона 27/2013 от 9 декабря 2013 года, содержание которого не полностью соответствует КПИ. Вместе с тем следует учитывать, что, согласно пункту 1 статьи 5 КЗНОО, предусматриваются несколько степеней ограничения дееспособности: решение о степени и продолжительности ограничения правоспособности выносит суд; кроме того, статьей 8 этого Закона предусмотрено, что решением суда дееспособность может быть восстановлена с момента прекращения действия обстоятельства, ставшего причиной признания недееспособности, и это позволяет устанавливать временные рамки для реализации правоспособности и принимать решения по данному вопросу в отношении конкретного лица.

97. Кроме того, КЗНОО предусматривается уважение прав, воли и предпочтений того или иного лица. Пунктом 3 статьи 39 на опекуна возложена обязанность консультировать подопечного по вопросам совершения важных действий, затрагивающих подопечного или его имущество, если подопечный в достаточной степени осознает ситуацию и достиг 14-летнего возраста. Что касается попечительства, то, соответственно, предусмотрено, что куратор может предпринимать какие-либо действия только в случаях, заранее оговоренных Законом, не заменяя волю подопечного, а только дополняя ее.

98. Кроме того, КЗНОО также снижает возможность возникновения конфликта интересов, поскольку статья 3 ограничивает круг лиц, уполномоченных по Закону обращаться в суд с исками о признании недееспособности или об установлении опеки. Кроме того, Закон статьями 19 и 20 определяет соответственно причины постоянного и временного лишения дееспособности, позволяющих наделять лицо функциями опекуна, а также, наконец, регулирует запреты, налагаемые на опекуна или попечителя в процессе исполнения ими своих функций. Надзор за деятельностью опекуна осуществляют судебные органы и Генеральная прокуратура, которые могут проводить проверки ежегодно или по мере необходимости.

99. Невзирая на это, назрела необходимость пересмотреть данные нормы в целом, чтобы привести их в соответствие с принципами и положениями КПИ. Для этого понадобится внести в законы комплексные изменения, требующие углубленного

анализа и широкого обсуждения, поскольку такие изменения коснутся не только КЗНОО, но и других законодательных актов. Для этого в период подготовки необходимых поправок к КЗНОО, которые будут подробнее представлены в следующем пункте, создаются механизмы содействия принятию решений, связанных с уважением воли и предпочтений того или иного лица. Такие механизмы будут различаться по виду и степени поддержки для разных людей, в зависимости от того, в каких именно мерах помощи они нуждаются. Наряду с этим будут приниматься меры по обеспечению необходимой и действенной защиты, позволяющие реализовать правоспособность лица.

100. ПЗОКПИ, имея целью принять меры по приведению действующего законодательства в соответствие с КПИ, поручает правительству подготовить в двухлетний период проект поправок в КЗНОО. Для этого предусматривается создать техническую комиссию, наделенную консультативными и вспомогательными функциями, главной задачей которой будет изучение действующих законов и норм в отношении правоспособности и приведение их в соответствие с КПИ. Функции и структура этой комиссии определены в пятом заключительном положении:

«Пятое заключительное положение. Внесение изменений в принятый квалифицированным большинством Закон о недееспособности и органах опеки

Правительству поручается в течение двух лет с момента вступления в силу настоящего Закона утвердить проект принимаемого квалифицированным большинством Закона о внесении изменений в принятый квалифицированным большинством Закон 15/2004 о недееспособности и органах опеки от 3 ноября 2004 года, приведя последний в соответствие со статьями 12, 14, 15 и 16 КПИ. Эти изменения в Законе должны быть произведены на основании мнения технической комиссии, которая будет создана для этой работы и в задачи которой будет входить выполнение консультативных и вспомогательных функций, а также изучение действующих законов и норм в отношении правоспособности на предмет их соответствия КПИ. В состав комиссии входят технические специалисты, представляющие министерства, занимающиеся вопросами юстиции, социального обслуживания и здравоохранения, органы судебной системы и Генеральную прокуратуру, а также представители структур, входящих в Национальный совет по делам инвалидов (НСИ) и Национальный комитет по биоэтике Андорры».

101. Что касается пункта 5 статьи 12 КЗНОО, речь в котором идет о праве инвалидов на владение имуществом и его наследование, на управление собственными финансовыми вопросами, на доступ к ипотечным кредитам и другим формам финансового кредитования, то следует отметить, что в первом пункте статьи 27 ККА права частной собственности и наследования признаются без ограничений, кроме тех случаев, когда собственность имеет общественную значимость. Вторым пунктом той же статьи предусматривается, что никто не может быть лишен имущества или прав, иначе как по веским основаниям в общественных интересах, при условии справедливого возмещения в установленных законом пределах. Соответственно, инвалиды также наделены этими правами.

102. На основании этого права, закрепленного в Конституции, в случае учреждения опеки или попечения опекунов, согласно пункту 1 b) статьи 42 КЗНОО, находится под контролем судебных органов и обязан просить разрешения суда на отказ от наследства или принятие его без ответственности по долгам, а также на совершение любого другого действия, которое может быть сопряжено с обременением для подопечного. Согласно пункту 2 d) статьи 57 этого Закона, речь в котором идет о попечительстве, недееспособное лицо обязано получить согласие попечителя на отказ от дарений, кредитов или завещанного имущества или на получение наследства без принятия ответственности по долгам. Таким образом, не предусмотрены запреты ни на наследование, ни на полную правоспособность, однако существуют механизмы контроля за получением наследства, завещанного имущества или дарений, чтобы это не стало обременением для недееспособного лица.

103. Что касается права завещать, то Закон не предусматривает никаких ограничений на составление завещания, за исключением тех, которые могут предусматриваться окончательным судебным решением о признании лица недееспособным. Соответственно, согласно пункту 2 статьи 99 Закона о наследовании в связи со смертью, недееспособный завещатель может составить нотариально заверенное завещание в период вменяемости, если два врача, на привлечение которых дал согласие нотариус, удостоверят и подтвердят, что завещатель на момент составления завещания был способен это сделать.

Статья 13

Доступ к правосудию

104. Статьей 10 ККА признается право на обращение в судебную инстанцию, на получение от нее решения, основанного на праве, и на надлежащий судебный процесс, осуществляемый беспристрастным судом. Кроме того, всем гарантируется право на защиту и содействие адвоката, на судебное разбирательство в разумные сроки, на презумпцию невиновности, на информацию об обвинительном акте, на непризнание себя виновным, право не давать показания против себя самого, а в случае уголовного процесса – право на обжалование. Также предусматривается, что в целях гарантирования принципа равенства будут определены случаи, в которых правосудие должно быть бесплатным.

105. Что касается доступа к уголовному правосудию, то в Уголовно-процессуальном кодексе от 16 февраля 1989 года было предусмотрено право глухонемых делать заявление с помощью переводчика, в письменном виде или при посредничестве других лиц, способных поддерживать общение с ними. Ныне действующий Уголовно-процессуальный кодекс, принятый 10 декабря 1998 года, и ряд внесенных в него поправок развивают это положение, предусматривая, например, покрытие соответствующих расходов из средств судебных органов.

106. Статья 39 принятого квалифицированным большинством Закона 10/2005 от 21 февраля 2005 года о внесении изменений в Уголовно-процессуальный кодекс определяет порядок возбуждения уголовного преследования. Предусматривается, что для подачи иска необходимо указать известные имена истца и ответчика, подробно изложить факты, дав им правовую оценку, и указать, о принятии конкретно каких обеспечительных мер ходатайствует истец и какие требования он выдвигает в отношении процессуального положения и имущества ответчика. В отношении инвалидов не предусмотрено никаких ограничений, и, следовательно, они находятся в равном со всеми гражданами положении.

107. Что касается предусмотренной статьей 36 Уголовно-процессуального кодекса от 10 декабря 1998 года обязанности всех граждан, знающих о совершении преследуемого по закону преступления или присутствовавших при совершении такого преступления, сообщать об этом, то инвалиды не освобождаются от этой обязанности, поскольку они не включены в число лиц, перечисляемых в статье 37 этого Кодекса.

108. С другой стороны, в УК предусмотрены обстоятельства, смягчающие и отягчающие уголовную ответственность, в том числе непонимание того, что данное деяние является противоправным, или невозможность его контролировать. Статья 27 УК освобождает от ответственности определенных лиц, которые в силу психических недостатков или расстройства психики не в состоянии понять, что данное деяние является противоправным, а также лиц, которые в силу врожденного или приобретенного в детстве нарушения восприятия действительности не в состоянии осознать противоправный характер деяния или действовать исходя из такого осознания.

Статья 14

Свобода и личная неприкосновенность

109. Статья 9 ККА гласит, что все граждане имеют право на свободу и безопасность, которых могут быть лишены исключительно по причинам и согласно процедурам, установленным Конституцией и законодательством.

110. Вопросы свободы и личной неприкосновенности относятся к числу основных в связи с принудительным помещением в лечебные учреждения и больницы. Такое направление на лечение регулируется статьей 12 КЗНОО. Для этого требуется решение суда, за исключением случаев, предусмотренных статьей 11 КЗНОО, речь в которой идет об экстренной госпитализации, когда существует риск для жизни и физической целостности данного лица или третьих лиц, – в этих случаях затем в течение не более чем 72 часов необходимо также получить соответствующее судебное решение. Лицо, которое предлагается направить на принудительное лечение, может на суде представлять и защищать себя самостоятельно, или же его интересы может защищать Генеральная прокуратура и, в дополнение к этому, судебный защитник. Судья обязан лично осмотреть лицо, о котором идет речь, и запросить врачебное заключение. Разрешение на принудительное лечение должно быть обосновано необходимостью оказания данному лицу медицинской помощи.

111. ПЗОКПИ вносит изменения в данную статью, следующим образом ограничивая сроки принятия судебных решений:

«Статья 22. Изменение пункта 2 статьи 11 принятого квалифицированным большинством Закона о недееспособности и органах опеки

Внести изменения в пункт 2 статьи 11 принятого квалифицированным большинством Закона 15/2004 о недееспособности и органах опеки от 3 ноября 2004 года, изложив его в следующей редакции:

Статья 11. Экстренная госпитализация

[...]

2. Дежурный судья должен дать согласие на экстренную госпитализацию или отказать в ней, вынося мотивированное решение в течение двадцати четырех часов после получения уведомления о принудительной госпитализации или после того, как у него появилась возможность лично осмотреть лицо, направленное на принудительную госпитализацию, если это невозможно было сделать ранее вследствие тяжелого состояния данного лица; в последнем случае и с учетом положений пункта 3 следующей статьи максимальный срок с момента получения судьей уведомления о принудительной госпитализации не может превышать 72 часов».

112. Принудительная госпитализация в психиатрических лечебницах лиц с психическими расстройствами, совершивших уголовно наказуемое деяние и освобожденных от уголовной ответственности в связи с тем, что они неспособны дать себе отчет в совершенном поступке, регулируется статьями 73, 74 и 75 УК. Эти лица могут быть госпитализированы только в психиатрические лечебницы, центры по оказанию помощи в отказе от вредных привычек или в специальные учебные или реабилитационные заведения. Для направления на принудительное лечение необходимо, чтобы наказание за вменяемое данному лицу преступление предусматривало лишение свободы.

113. С другой стороны, в вопросах содержания под стражей Андорра следует Рекомендации Rec (2004) 10 Комитета министров Совета Европы, членом которого страна является. Устанавливаемые данной Рекомендацией критерии направлены на обеспечение личной неприкосновенности человека и уважительного отношения к нему в демократическом обществе, основой функционирования которого является принцип верховенства права. В этот документ также включен Европейский кодекс полицейской этики, согласно которому при решении вопроса об аресте/задержании срок лишения свободы должен быть максимально ограниченным, а при задержании

должны учитываться достоинство, уязвимость и личные потребности каждого задержанного. Кроме того, документ требует гарантировать безопасность содержащихся под стражей лиц и следить за состоянием их здоровья, а также отделять совершеннолетних задержанных от несовершеннолетних. Эти меры очень важны для инвалидов, подвергающихся аресту.

114. Что касается пребывания в местах лишения свободы, то здесь важно обеспечивать соблюдение достоинства и социальную интеграцию заключенных с тем или иным типом инвалидности. В этих целях правительство разрабатывает программу мониторинга, с тем чтобы такие заключенные в период нахождения в местах лишения свободы могли получать необходимую поддержку, а после выхода на свободу – помощь в социальной интеграции и возвращении в общество.

115. Для решения этих вопросов необходимо внести изменения в законы и нормы, приведя их в полное соответствие с КПИ. Ввиду того что осуществить подобные изменения достаточно сложно, в рамках ПЗОКПИ правительству поручается в течение двух лет внести соответствующие поправки в КЗНОО (см. комментарии к статье 12).

Статья 15

Свобода от пыток и жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

116. Статья 8 ККА гласит, что никто не должен подвергаться пыткам, наказаниям, жестокому, бесчеловечному или унижительному обращению. Кроме того, в соответствии со статьей 3 в правовую систему страны включаются общепризнанные принципы международного публичного права, ее частью становятся ратифицированные Андоррой международные договоры и соглашения, а также прямо признается применимость Всеобщей декларации прав человека к Княжеству Андорра.

117. Как было указано выше, в статье 9 ККА признается право всех людей на свободу и безопасность. Лишение этого права возможно только по мотивам и согласно процедуре, предусмотренным ККА и законом. Связанное с нарушением общественного порядка задержание не может превышать срока, необходимого для проведения расследования, и ни в коем случае не может превышать 48 часов, по истечении которых задержанный должен быть передан органам судебной власти. Право на обжалование в суде решения о заключении под стражу (процедура «habeas corpus») закреплено в данной статье и получило свое развитие в статье 5 и последующих статьях Временного закона о судебном разбирательстве от 21 декабря 1993 года.

118. Андоррское государство подписало и ратифицировало Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, принятую 10 декабря 1984 года и вступившую в силу для Андорры 22 сентября 2006 года, а также Европейскую конвенцию по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания, принятую 26 ноября 1987 года и вступившую в силу для Андорры 6 января 1997 года.

119. Для повышения эффективности мер защиты жертв преступлений, прежде всего женщин-инвалидов и девочек-инвалидов, ПЗОКПИ предусматривает внесение изменений в ныне действующие протоколы. Это положение изложено следующим образом:

«Девятое заключительное положение. Изменение протоколов оказания помощи жертвам уголовных преступлений

Правительству поручается в течение одного года с момента вступления в силу настоящего Закона пересмотреть протоколы оказания помощи жертвам уголовных преступлений, включив в категорию особо уязвимых лиц инвалидов, в первую очередь женщин и девочек, и обеспечив им возможность осуществлять свои права в условиях равноправия».

Статья 16

Свобода от эксплуатации, насилия и надругательства

120. Как уже отмечалось выше, статья 8 ККА прямо запрещает пытки, наказания, жестокое, бесчеловечное или унижающее обращение, к которому относятся эксплуатация, насилие и надругательство.

121. Правительство разработало протоколы выявления подобных ситуаций и действий в их отношении, проводит обучение специалистов и совместно с организациями инвалидов и другими заинтересованными сторонами ведет работу по осуществлению принципов КПИ.

122. В целях обеспечения предоставления медицинской помощи при травмах, причиненных в результате любого насильственного действия, Общий закон о здравоохранении (ОЗЗ) предусматривает оказание медицинскими учреждениями постоянной медицинской помощи, которая способствовала бы полному излечению потерпевшего от любых последствий жестокого обращения.

123. Что касается медицинской помощи лицам, страдающим психическими заболеваниями, то Европейский комитет по предупреждению пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в своем представленном в 2011 году докладе по результатам мониторинга дал высокую оценку качества и условий жизни, квалификации сотрудников и качества лечения в психиатрической лечебнице при больнице Богородицы Меритксельской (ББМ). В этом докладе указывалось, что пациенты получают адекватную медицинскую помощь и лечение. Вместе с тем протокол о применении средств сдерживания и порядок предоставления информации в настоящее время пересматриваются с учетом положений КПИ.

124. 1 июля 2011 года для Андорры вступила в силу Конвенция Совета Европы о противодействии торговле людьми. Во исполнение положений этого документа принимаются меры в сфере уголовного законодательства, и на основании рекомендаций Группы по борьбе с торговлей людьми (ГБТЛ) идет разработка проекта закона о борьбе с торговлей людьми и защите потерпевших, предусматривающего различные меры по выявлению потерпевших и установлению их личности, а также по оказанию этим лицам социальной, медицинской и экономической помощи. В настоящее время этот законопроект находится на рассмотрении парламента.

Статья 17

Защита личной целостности

125. Статьей 8 ККА закреплено право на физическую и моральную неприкосновенность. Нередко из-за своей уязвимости и сложностей с получением информации или с выражением собственного мнения инвалиды оказываются в ситуациях, сопряженных с риском для их неприкосновенности.

126. Инвалиды особенно нуждаются в защите в таких сферах, как их взаимоотношения с социальными, социально-медицинскими и медицинскими службами. В ЗССМУ предусматривается право обращающихся в эти службы лиц «получать, устно или письменно, полную и понятную информацию об оценке их положения, о пособиях, на которые они имеют право, а при получении помощи в учреждении – о его деятельности и внутреннем распорядке. Кроме того, им должны предоставляться советы и консультации, которые помогали бы им принимать решения» (пункт b) статьи 6 ЗССМУ). В сфере медицинского обслуживания также необходимо обеспечивать получение ими достоверной, необходимой и доступной информации, равно как и возможностей выражать свое мнение и принимать решения относительно лечения и процедур. Для этого ПЗОКПИ предусматривает внесение следующих изменений в ЗГПИ:

«Статья 8. Изменение статьи 16 Закона о гарантиях прав инвалидов

Внести изменения в статью 16 Закона о гарантиях прав инвалидов от 17 октября 2002 года, изложив ее в следующей редакции:

Статья 16. Здоровоохранение

[...]

4. Инвалиды имеют право на получение информации о состоянии своего здоровья, о медицинских услугах, которые им могут быть оказаны, и об условиях получения таких услуг. Информация должна быть достоверной и полной, ее следует предоставлять в понятной форме и с учетом особенностей каждого лица, чтобы дать ему возможность самостоятельно принимать соответствующие решения.

5. Право на получение информации имеет инвалид, однако это не ограничивает обязанности информировать его родителей или законных представителей, а также других родственников или уполномоченных лиц, если на это было дано предварительное согласие.

6. Что касается принципа самостоятельности в рамках медицинского обслуживания, то инвалид должен принимать участие в принятии решений на протяжении всего процесса получения помощи. В целях содействия в получении согласия с его стороны следует делать все возможное, для того чтобы информация была доступной и понятной для инвалида. В случае если, в соответствии с действующими нормами, возникает необходимость получить согласие на представление интересов, такое согласие должно быть соразмерно жизненным условиям этого инвалида и должно быть получено при обязательном уважении его достоинства и обеспечении надлежащих и эффективных гарантий, предусмотренных пунктом 4 статьи 12 КПИ».

127. Следует также отметить, что статья 116 УК (в редакции принятого квалифицированным большинством Закона 40/2014 от 11 декабря 2014 года о внесении изменений в принятый квалифицированным большинством Закон 9/2005 от 21 февраля 2005 года об Уголовном кодексе) налагает общий запрет на принудительную стерилизацию и предусматривает в случае нарушения этого запрета наказание в виде лишения свободы на срок от трех до десяти лет.

Статья 18

Свобода передвижения и гражданство

128. Статья 21 ККА закрепляет право свободного передвижения и выбора места жительства. Согласно этой статье, граждане страны и легально проживающие в ней иностранцы имеют право свободно передвигаться по национальной территории, выезжать из страны и возвращаться в нее на условиях, предусмотренных законом, а также выбирать место своего жительства на территории Княжества.

129. Что касается гражданства, то, согласно статье 7 ККА, правила получения, сохранения и утраты гражданства, а также все связанные с этим юридические последствия регулируются принятым квалифицированным большинством Законом о гражданстве от 5 октября 1995 года. Этот Закон не предусматривает каких-либо ограничений для получения паспортов гражданами страны, которые являются инвалидами. Соответственно, инвалиды имеют право свободно перемещаться, выбирать место своего проживания и получать гражданство, отличное от гражданства страны их рождения.

130. Этот Закон не предусматривает никаких специальных ограничений для получения гражданства инвалидами. Статья 11 этого Закона – в редакции статьи 5 Закона 10/2004 о внесении изменений в принятый квалифицированным большинством Закон о гражданстве – требует, чтобы в заявлении о получении гражданства Андорры были приведены доказательства интеграции. При этом статья 8 Регламента оценки степени интегрированности в андоррское общество от 3 мая 1996 года освобождает от

необходимости представлять подобные подтверждения для лиц с серьезными психическими, физическими и сенсорными нарушениями, препятствующими представлению доказательств; наличие таких нарушений должно быть подтверждено медицинской справкой, выданной врачом-специалистом.

131. С другой стороны, статья 5 ЗССМУ, определяющая условия для получения пособий, предоставляемых социальными и социально-медицинскими службами, разрешает предоставлять такие пособия инвалидам, лицам с психическими расстройствами и с тяжелыми хроническими заболеваниями, даже если они проживают за границей, при условии что эти пособия необходимы для получения специального лечения, которое невозможно получить на территории страны.

Статья 19

Самостоятельный образ жизни и вовлеченность в местное сообщество

132. Три основных принципа, на которых строится ЗГПИ, – это полная вовлеченность в общество, активное участие в жизни местного сообщества, а также самостоятельный образ жизни и индивидуализированная помощь инвалидам. В новую редакцию перечня принципов, которую предлагает ПЗОКПИ, помимо этого, также включены принципы, предусмотренные КПИ (см. комментарии к статьям 1–4) и касающиеся конкретно самостоятельного образа жизни, в том числе такие принципы, как свободное принятие решений, независимость, а также полная и реальная вовлеченность в местное сообщество и участие в его жизни.

133. ЗССМУ придерживается аналогичных подходов и провозглашает в качестве руководящего принципа деятельности государства содействие в осуществлении гражданских инициатив по привлечению граждан к работе по выявлению и удовлетворению потребностей и обеспечению полной самостоятельности людей и семей. Кроме того, этим Законом предусматривается принцип оказания комплексной помощи исходя из потребностей человека, что является необходимым условием сохранения его достоинства и обеспечения самостоятельности (статья 3).

134. Соответственно, в предусмотренный в ЗССМУ перечень услуг включен широкий спектр общих и специальных мер в отношении инвалидов, которые призваны обеспечивать их самостоятельность и независимость и предусматривают предоставление таких услуг, как первичная медицинская помощь, помощь на дому и в стационарах, проживание с поддержкой, патронажный уход или денежные пособия.

135. Статья 17 ЗССМУ регулирует порядок оказания первичной медицинской помощи, задачей которой является обеспечение информирования, оказание содействия, консультирование и выявление случаев социальной изоляции или ее угрозы в целях их недопущения; для этого принимаются меры по интеграции, реинтеграции и поддержке инвалидов.

136. Меры помощи на дому регулируются статьей 18 ЗССМУ и ориентированы на консультирование, обеспечение безопасности, содействие в размещении, оказание помощи, патронажный уход, а также помощь в ведении домашнего хозяйства и обеспечении самостоятельности каждого человека. Эти услуги позволяют инвалидам, если они того желают, жить в общине и выбирать свой образ жизни.

137. В случае когда инвалид не нуждается в постоянном присмотре или помощи и может жить в своем обычном жилье, однако для обеспечения полной самостоятельности ему необходима адаптация, ЗССМУ и принятые на его основе нормы предусматривают предоставление ему денежных пособий и оказание содействия в приобретении необходимых технических средств и ассистивных продуктов. Задача состоит в адаптации жилья и устранении физических и коммуникационных барьеров, а также в предоставлении ассистивных продуктов, позволяющих предупредить, компенсировать, контролировать, смягчить или нейтрализовать нарушения, ограничения и помехи, препятствующие ведению повседневной жизни и участию в жизни общества.

138. В июне 2014 года началась реализация экспериментальной программы содействия в обеспечении независимости. Инициатором ее проведения выступила частная компания, занимающаяся вопросами опеки, а затем правительство подключилось к этой работе и предоставило финансовую помощь. В свою очередь Министерство по социальным вопросам передало эту программу в ведение СШБМ, однако продолжает ее финансирование и мониторинг, а также следит за сохранением основной идеи программы, и прежде всего за сохранением ее основополагающего принципа, а именно уважительного отношения к самостоятельности ее участников. Этими вопросами занимается комиссия по мониторингу, в состав которой входят представители правительства и частной компании, занимающейся предоставлением таких услуг.

139. Второе заключительное положение ЗССМУ, речь в котором идет о приоритетных направлениях осуществления этого Закона, предусматривает разработку двух базовых программ по обеспечению возможностей самостоятельной жизни – экспериментальной программы патронажного ухода, осуществление которой уже началось и оказалось успешным, и службы консультирования и предоставления ассистивных продуктов, для которой уже найдено помещение и которая находится в процессе создания. Работу этой службы планируется начать в 2017 году.

140. Подробнее о программе патронажного ухода можно узнать, посмотрев видеофильм «1+1>2 Vínculos que suman» («1+1>2 Узы, которые так важны») (<http://www.govern.ad/afers-exteriors/item/7606-el-ministeri-d-afers-socials-justicia-i-interior-estrena-el-documental-1-1-2-vincles-que-sumen>).

141. Кроме того, предусматриваются меры помощи семьям с инвалидами, например предоставление им технического содействия в адаптации жилья, уход на дому, услуги центров дневного пребывания и программы присмотра за инвалидами на период отдыха семьи (см. в главе III информацию о Пакете социальных услуг, предусмотренном ЗССМУ, и об упомянутом выше Положении о денежных пособиях).

Статья 20

Индивидуальная мобильность

142. ЗДС предусматривает ряд мер в отношении мобильности, направленных на предоставление инвалидам максимально широких возможностей для передвижения: обязанность обеспечивать повсеместную доступность и устранять архитектурные барьеры в городской среде, в местах общественного пользования, в жилье, на транспорте и в сфере связи, в первую очередь в том, что касается новых технологий. Как было указано выше, в четвертом заключительном положении ПЗОКПИ содержится требование о пересмотре в течение двух лет ЗДС и внесении в него поправок.

143. Кроме того, в целях обеспечения инвалидам возможности доступа в места общественного пользования Законом 11/2016 о владении животными и их защите от 28 июня 2016 года предусматривается беспрепятственный доступ в такие места служебных животных и животных, используемых в целях терапии.

144. Для повышения эффективности реализации права на повсеместный допуск служебных животных и животных, используемых в целях терапии, ПЗОКПИ вносит в статью 38 изменения, ужесточающие наказание за недопущение таких животных, равно как и собак, проходящих дрессировку, в открытые для посещения учреждения и службы. В частности, предусматриваются следующие изменения:

«Статья 21. Признание утратившим силу подпункта с) пункта 1, изменение подпункта z) и дополнение подпунктом aa) пункта 2 статьи 38 Закона о владении животными и их защите

1. Изменить квалификацию мелкого правонарушения, предусмотренную подпунктом с) пункта 1 статьи 38 Закона 11/2016 о владении животными и их защите от 28 июня 2016 года, изложив ее в следующей редакции:

Статья 38. Правонарушения

[...]

1. К числу мелких правонарушений относятся:

[...]

с) несоблюдение администраторами зданий или мест общественного пользования либо владельцами открытых для публики заведений или средств общественного транспорта исключений, предусмотренных статьей 8 в отношении собак, используемых в рамках предоставления общественных услуг;

[...]

2. Изменить квалификацию тяжкого правонарушения, предусмотренную подпунктом z) пункта 2 Закона 11/2016 о владении животными и их защите от 28 июня 2016 года, и дополнить указанный пункт новым подпунктом aa) о квалификации тяжкого правонарушения, изложив указанные подпункты в следующей редакции:

Статья 38. Правонарушения

[...]

2. К числу тяжких правонарушений относятся:

[...]

z) несоблюдение администраторами зданий или мест общественного пользования либо владельцами открытых для публики заведений или средств общественного транспорта исключений, предусмотренных статьей 8 в отношении собак-поводырей и собак, используемых в целях терапии;

aa) повторное совершение мелкого правонарушения».

145. Кроме того, как отмечалось выше в разделе о доступной среде, инвалидам также предоставляются другие средства обеспечения мобильности: бесплатный проездной билет на общественный транспорт, парковочный талон, позволяющий лицам с ограниченной мобильностью парковать автомобили на специально выделенных местах, а также предоставление по запросу инвалида финансовой помощи на адаптацию его автомобиля (см. комментарии к статье 9).

Статья 21**Свобода выражения мнения и убеждений и доступ к информации**

146. Статья 12 ККА признает свободу выражения, коммуникации и информации для всех. Это положение Основного закона дополняется гарантиями в отношении свободы мнения, религии и культа и права каждого лица проявлять или выражать свое мнение, религию или верование (статья 11 ККА).

147. Эти права являются взаимосвязанными, поскольку, для того чтобы иметь возможность выразить свое мнение, необходимо располагать информацией. Выше уже отмечалось, что в пункте 2 статьи 6 ЗССМУ закреплено право на получение информации в устной или письменной форме, а также на консультирование и содействие, позволяющие клиентам-инвалидам принимать решение. Это право подкрепляется обязанностью работника с уважением относиться к решениям, принимаемым клиентом (пункт с) статьи 11 ЗССМУ).

148. ЗДС, в свою очередь, определяет способы получения доступа к механизмам и альтернативным техническим приспособлениям, обеспечивающим всему населению доступ к системам общения и знаковым системам и возможность пользоваться ими. Как указывалось выше в комментариях к статье 9 КПИ, одной из главных целей при внесении изменений в ЗДС являлось совершенствование систем общения, в первую очередь средств массовой коммуникации и доступа к ИКТ.

149. ПЗОКПИ также обеспечивает расширение возможностей для коммуникации посредством признания и применения языка жестов и системы Брайля, для чего предусматривает внесение изменений в ЗГПИ в следующей формулировке:

«Статья 13. Изменение пункта 2 статьи 23 Закона о гарантиях прав инвалидов

Внести изменения в пункт 2 статьи 23 Закона о гарантиях прав инвалидов от 17 октября 2002 года, изложив его в следующей редакции:

Статья 23. Гарантия прав

[...]

2. Признается каталанский язык жестов, равно как и его изучение, владение им и его использование в отношении инвалидов по слуху и слепоглухих. Соответствующие государственные ведомства обязаны принимать меры в целях предоставления таким лицам в рамках обеспечения их основных прав услуг по переводу с языка жестов в форме и на условиях, определяемых подзаконным актом. Кроме того, они обязаны принимать меры в целях обеспечения возможностей для общения инвалидам по другим заболеваниям, прежде всего в части использования азбуки Брайля для чтения и письма слепыми или слабовидящими лицами, а также оказывать помощь в таком общении.

[...]».

150. Что касается сферы образования, то изучение азбуки Брайля и языка жестов гарантируется в Андорре всем учащимся, которые в этом нуждаются.

Статья 22

Неприкосновенность частной жизни

151. Статья 14 ККА гарантирует право каждого человека на уважение своей интимной жизни, своей чести и своего изображения и признает право граждан на законодательную защиту против незаконного вторжения в частную и семейную жизнь. Кроме того, статья 15 Конституции гарантирует неприкосновенность жилища, куда никто не вправе проникнуть без согласия проживающих в нем лиц или без судебного ордера, кроме случаев наличия признаков совершения явного преступления, а также тайну сообщений, которая может быть нарушена лишь обоснованным судебным решением.

152. Защита данных регулируется принятым квалифицированным большинством Законом 15/2003 о защите персональных данных от 18 декабря 2003 года, под действие которого в целях обеспечения в полной мере их конфиденциальности подпадают также создание баз данных, обмен данными и их обработка.

153. В свою очередь, пункт с) статьи 6 ЗССМУ признает право пользователей на конфиденциальность и неприкосновенность частной жизни, а подпункт е) пункта 1 статьи 11 – обязательство работающих с данными специалистов соблюдать эти права.

Статья 23

Уважение дома и семьи

154. Согласно статье 33 ККА, органы государственной власти должны поощрять создание условий для обеспечения каждого достойным жильем. Кроме того, статьей 13 Основного закона предусматривается, что закон регулирует гражданское состояние людей и формы брака, а также обязанность органов государственной власти проводить политику защиты семьи как основного элемента общества, равные права и обязанности супругов, а также равенство детей перед законом вне зависимости от их происхождения. Наконец, как уже отмечалось выше, Конституция гарантирует неприкосновенность жилища и признает право граждан на законодательную защиту против незаконного вторжения в частную и семейную жизнь.

155. В целях обеспечения права на жилье правительство создало систему субсидий на аренду жилья, и к категории лиц, имеющих первоочередное право на получение таких субсидий, относятся инвалиды и члены их семей. Недавно эти виды помощи были включены в Положение о порядке выдачи денежных пособий в рамках предоставления социальных и социально-медицинских услуг, утвержденное постановлением правительства от 18 мая 2016 года. Кроме того, Положением предусматриваются специальные виды помощи, призванные дать инвалидам возможность проживать в своем жилье, а также помощь в ликвидации архитектурных барьеров и в адаптации жилья.

156. Принятый квалифицированным большинством Закон о браке (КЗБ) от 30 июня 1995 года признает право инвалидов на вступление в брак и создание семьи. Этот Закон позволяет гражданам Андорры и лицам, постоянно проживающим на территории Княжества, вступать в брак между собой, признает за супругами одинаковые права и обязывает их всегда руководствоваться интересами семьи.

157. В числе предусмотренных в КЗБ запретов нет ни одного, связанного с инвалидностью. Соответственно, этот фактор ни в коем случае не может являться причиной для отказа в регистрации брака. Согласно статье 27 этого Закона, юридически действительное согласие не может давать лицо, которое на момент заключения брака не осознает в достаточной мере свои действия или которое по состоянию физического здоровья не может выполнять возлагаемые на него основные обязанности в браке. В этих случаях регистратор записей актов гражданского состояния обязан запросить заключение медико-психиатрической экспертизы на этот предмет.

158. Пункт 4 статьи 39 КЗБ относит к числу оснований для расторжения брака «психическое расстройство». Чтобы скорректировать эту формулировку, исходящую только из факта инвалидности, ПЗОКПИ предлагает внести изменения в КЗБ, исключив это основание:

«Статья 23. Изменение пункта 4 статьи 39 принятого квалифицированным большинством Закона о браке

Внести изменения в пункт 4 статьи 39 принятого квалифицированным большинством Закона о браке от 30 июня 1995 года, изложив его в следующей редакции:

Статья 39

Основания для раздельного проживания супругов:

[...]

4. Алкоголизм или наркозависимость, если продолжение совместной жизни не отвечает интересам второго супруга или совместно проживающих с ними детей».

159. Что касается права на свободное и ответственное принятие решений о числе детей и по другим вопросам деторождения, то действующее законодательство не предусматривает никаких ограничений в отношении инвалидов.

160. Также не предусматривается никаких мер, в том числе ограничительных, в части применения инвалидами методов планирования семьи или вспомогательных репродуктивных технологий. Кроме того, согласно статье 15 ОЗЗ, в программах медицинской помощи следует уделять приоритетное внимание тем категориям населения, которые относятся к группам риска, и предусматривать специальные меры помощи инвалидам.

161. Что касается отпусков по беременности и родам, отцовских отпусков по случаю рождения ребенка и денежных пособий в связи с рождением ребенка, то в Кодексе законов о трудовых отношениях и Законе о социальном страховании не предусматривается дополнительных мер, которые учитывали бы жизненную ситуацию инвалидов и обеспечивали бы им равные возможности. Чтобы обеспечить родителям, являющимся инвалидами, а также в случае рождения или усыновления

детей с инвалидностью необходимую помощь, которая позволяла бы таким родителям выполнять свои обязанности по воспитанию детей, предусматривается ряд мер, учитывающих подобные ситуации: денежные пособия на детей, находящихся на иждивении (статья 27 ЗССМУ), а также предлагаемое в ПЗОКПИ увеличение продолжительности отпусков и размера денежных пособий для родителей.

162. Что касается таких денежных пособий на находящихся на иждивении детей, то в ЗССМУ уже был учтен тот факт, что воспитание ребенка-инвалида сопряжено с дополнительными расходами, и упрощен доступ к таким пособиям путем повышения на 20% верхнего предела оценки имущества и увеличения, также на 20%, размера денежного пособия.

163. Что касается отпусков для матери и отца по случаю рождения ребенка, то в ПЗОКПИ предлагается внести следующие изменения в Кодекс законов о трудовых отношениях и Закон о социальном страховании:

«Статья 25. Изменение пункта 1 статьи 36 Закона о Кодексе законов о трудовых отношениях

Внести изменения в пункт 1 статьи 36 Закона 35/2008 о Кодексе законов о трудовых отношениях от 18 декабря 2008 года, изложив его в следующей редакции:

Статья 36. Отпуск по беременности и родам

1. В случае предоставления отпуска по беременности и родам трудовые отношения приостанавливаются на шестнадцать недель. Продолжительность такого отпуска увеличивается на две недели в расчете на каждого ребенка в случае рождения двух и более детей, а также в случае официально подтвержденного факта инвалидности матери с утратой трудоспособности на 60% и более либо в случае инвалидности новорожденного, которая должна быть подтверждена заключением врача-педиатра, назначаемого в соответствии с договором с Андоррской кассой социального обеспечения. Во всех этих случаях используется применяемая НКЭИ шкала оценки.

[...].»

«Статья 26. Изменение пункта 1 статьи 37 Закона о Кодексе законов о трудовых отношениях

Внести изменения в пункт 1 статьи 37 Закона 35/2008 о Кодексе законов о трудовых отношениях от 18 декабря 2008 года, изложив его в следующей редакции:

Статья 37. Отпуск в связи с усыновлением ребенка

1. В случае предоставления отпуска в связи с усыновлением ребенка трудовые отношения приостанавливаются на шестнадцать недель подряд. Продолжительность такого отпуска увеличивается на две недели в расчете на каждого ребенка в случае усыновления двух и более детей, в случае официально подтвержденного факта инвалидности одного из усыновителей с утратой трудоспособности на 60% и более, а также в случае инвалидности ребенка, которая должна быть подтверждена заключением врача-педиатра, назначаемого в соответствии с договором с Андоррской кассой социального обеспечения. Во всех этих случаях используется применяемая НКЭИ шкала оценки.

[...].»

«Статья 27. Изменение пункта 1 статьи 38 Закона о Кодексе законов о трудовых отношениях

Внести изменения в пункт 1 статьи 38 Закона 35/2008 о Кодексе законов о трудовых отношениях от 18 декабря 2008 года, изложив его в следующей редакции:

Статья 38. Отпуск отца по уходу за ребенком

1. В случае предоставления отцу отпуска по уходу за ребенком трудовые отношения приостанавливаются на две недели. Этот отпуск по случаю рождения или усыновления ребенка может быть предоставлен только отцу. Продолжительность отпуска может быть увеличена на одну неделю в случае инвалидности ребенка, которая должна быть подтверждена заключением врача-педиатра, назначаемого в соответствии с договором с Андоррской кассой социального обеспечения и соответствовать применяемой НКЭИ шкале оценки. [...].»

«Статья 28. Изменение пункта 1 статьи 153 Закона о социальном страховании

Внести изменения в пункт 1 статьи 153 Закона 17/2008 о социальном страховании от 3 октября 2008 года, изложив его в следующей редакции:

Статья 153. Денежные пособия

1. Право на получение денежных пособий имеют лица, работающие по найму, и приравненные к ним лица, зарегистрированные в системе социального страхования на протяжении не менее шести месяцев и выплачивавшие взносы на протяжении не менее трех месяцев в течение полугода перед родами или, в случае усыновления, перед передачей ребенка в семью. [...].»

«Статья 29. Изменение пункта 4 статьи 154 Закона о социальном страховании

Внести изменения в пункт 4 статьи 154 Закона 17/2008 о социальном страховании от 3 октября 2008 года, изложив его в следующей редакции:

Статья 154. Продолжительность выплаты пособия

[...]

4. Самостоятельно занятое лицо имеет право на получение пособия со дня начала соответствующего отпуска и приостановки соответствующей экономической деятельности и в течение не более 16 недель, за исключением случаев рождения или усыновления двух и более детей, официально подтвержденного факта инвалидности матери с утратой трудоспособности на 60% и более, а также инвалидности ребенка, которая должна быть подтверждена заключением врача-педиатра, назначаемого в соответствии с договором с Андоррской кассой социального обеспечения. Во всех этих случаях используется применяемая НКЭИ шкала оценки, а продолжительность выплаты пособия увеличивается на две недели в расчете на каждого рожденного или усыновленного ребенка».

«Статья 30. Изменение пункта 2 статьи 160 Закона о социальном страховании

Внести изменения в пункт 2 статьи 160 Закона 17/2008 о социальном страховании от 3 октября 2008 года, изложив его в следующей редакции:

Статья 160. Пособие отцу по уходу за ребенком

[...]

2. Право на получение денежного пособия наступает со дня начала отпуска, предоставляемого в соответствии с трудовым законодательством. Максимальная длительность выплаты такого пособия самостоятельно занятым лицам составляет две недели, которые могут быть распределены в порядке, предусмотренном трудовым законодательством. Этот период может быть увеличен на одну неделю в случае инвалидности ребенка, которая должна быть подтверждена заключением врача-педиатра, назначаемого в соответствии с договором с Андоррской кассой социального обеспечения и соответствовать применяемой НКЭИ шкале оценки. [...].»

164. Что касается возможности для инвалидов усыновлять детей, то никаких ограничений в этой сфере не существует. То же касается усыновления детей-инвалидов. Основным принципом, из которого исходят законодательство и процедуры программы усыновления, являются высшие интересы ребенка, как предусмотрено Конвенцией о правах ребенка. Соответственно, при оценке приемных родителей в этих случаях проводятся такие же проверки и предъявляются такие же требования, как и в отношении всех остальных граждан.

165. ЗССМУ также предусматривает ряд денежных пособий и видов технической и технологической помощи, часть из которых предназначена непосредственно для инвалидов и их семей. Так, в частности, пунктом 2 с) статьи 15 этого Закона предусмотрены меры помощи, которые позволили бы инвалидам, если они того хотят, и далее проживать в своем жилье, а также получать услуги, обеспечивающие возможности отдыха для семей, под опекой которых находятся инвалиды, лица, требующие постоянного ухода, или лица с психическими расстройствами. Подобные услуги помогают облегчить лежащее на этих семьях бремя, снизить степень напряженности и дать возможность таким семьям отдыхать, иметь свободное время и уезжать в отпуск (пункт 1 f) статьи 21).

Статья 24

Образование

166. История Княжества Андорра, его географическое положение и особенности его институциональной структуры предопределили формирование в стране уникальной системы образования, объединившей в себе черты трех национальных систем государственного образования – андоррской, французской и испанской. Сотрудничество между системами образования двух иностранных государств и андоррским государством регулируется соглашениями по вопросам образования. Эти соглашения обеспечивают возможность унификации содержания образования и присваиваемых в рамках каждой из систем ученых степеней и установления соответствия между ними.

167. ККА признает право на образование, целью которого является развитие личности и человеческого достоинства, укрепление уважения к свободе и основным правам. В свою очередь, в КПИ содержится требование обеспечивать инклюзивное образование на всех уровнях, не допуская сегрегации учащихся.

168. В статье 1 принятого квалифицированным большинством Закона об образовании от 3 сентября 1993 года (КЗО) признается право каждого человека на качественное базовое образование, которое позволяло бы ему развивать свою личность, формировать гражданскую активность и участвовать в развитии страны. Статья 2 признает право перехода на следующие уровни образования с учетом способностей, успеваемости и призвания человека. Здесь также упоминается об академической свободе преподавателей, праве родителей выбирать тип образования для своих детей и о правах учащихся.

169. В статье 8 КЗО закреплён основной для данного документа принцип, а именно содействие учащимся с особыми образовательными потребностями, реализуемое посредством интеграции.

170. На практике при поступлении детей-инвалидов в школу педагоги, участвующие в процессе воспитания и образования, разрабатывают для них индивидуальные программы обучения. В число таких педагогов входят педагоги-воспитатели, специалисты по учебным предметам, прошедшие обучение по методам учета многообразия, а также специально обученные воспитатели.

171. Кроме того, в этом Законе учебным заведениям предписывается обеспечивать в полной мере участие учащихся-инвалидов в различных мероприятиях, проводимых данным учебным центром как в образовательной сфере, так и для развития навыков общежития и т. д. В целях обеспечения подобного участия следует, в случае необходимости, принимать меры по соответствующей адаптации и приспособлению.

172. В соответствии с действующими соглашениями эти меры должны применяться в учебных заведениях всех уровней, функционирующих на территории Андорры.

173. Дети-инвалиды учатся в учебных заведениях, работающих по разным системам образования, а иногда, если того требуют обстоятельства, то временно, в больницах или на дому. Если дети учатся в школах, то в отдельных случаях занятия для них могут проводиться вне обычных классов.

174. При оценке учебных достижений учащихся за точку отсчета принимаются компетенции и задачи, поставленные в индивидуальном плане обучения и учитывающие особенности и потребности конкретного учащегося.

175. По окончании каждой ступени обучения учащиеся-инвалиды могут получить соответствующее свидетельство или аттестат на тех же условиях, что и все прочие учащиеся.

176. В числе прочего предусмотрены меры по обеспечению возможностей для изучения азбуки Брайля в качестве альтернативного метода письма, использование усиливающих и альтернативных методов общения, формирование навыков ориентации и мобильности, а также меры наставничества и поддержки. Что касается изучения языка жестов и других альтернативных методов, право выбора той или иной системы принадлежит семьям.

177. В целях оказания помощи учащимся в процессе обучения силами специалистов, владеющих конкретными дидактическими методами работы с учащимися с особыми потребностями, правительство подписало соглашение с СШБМ, являющейся основным поставщиком услуг для обычных школ.

178. НКЭИ проводит экспертизу инвалидности и определяет возможности участия детей в программе инклюзивного школьного образования «Прогресс». Вслед за тем действующие в рамках различных образовательных систем комиссии по вопросам школьного образования распределяют финансовые средства или средства специальной помощи в соответствии с поступившими заявками.

179. В целях адаптации данных норм и наполнения их конкретным содержанием ПЗОКПИ предусматривает следующие касающиеся вопросов образования изменения:

«Статья 7. Изменение пунктов 1, 2 и 5 статьи 14 Закона о гарантиях прав инвалидов

Внести изменения в пункты 1, 2 и 5 статьи 14 Закона о гарантиях прав инвалидов от 17 октября 2002 года, изложив их в следующей редакции:

Статья 14. Образование

1. Признаются равные права инвалидов – детей, молодежи и взрослых – на получение образования в инклюзивной среде, при надлежащей поддержке и наличии необходимых разумных приспособлений, на условиях, предусмотренных статьей 24 КПИ, и в соответствии с нормами, обеспечивающими реализацию закрепленного в Конституции права на образование. В частности, предусматривается право этих лиц на:

а) получение бесплатного и обязательного школьного образования на уровне начальной и средней ступеней учащимися в возрасте от шести до шестнадцати лет. При этом такие лица также имеют право на обучение в школе с трехлетнего возраста и по достижении шестнадцати лет – на продолжение образования по завершении обязательного обучения на равных со всеми другими учащимися условиях. Право на бесплатное образование обеспечивается в рамках государственных учебных заведений, а право на получение основного образования для взрослых – в рамках системы обучения взрослых;

б) возможность получения различных видов среднего специального и высшего образования при наличии свидетельства, подтверждающего уровень знаний, требуемый для соответствующего уровня обучения, на равных со всеми другими учащимися условиях;

с) учебную и специализированную профессиональную ориентацию, получение официальных свидетельств о получении образования соответствующего уровня или аттестатов о результатах обучения, а также на составление учебных планов с учетом возможностей данных учащихся и на содействие в реализации этих планов;

d) что касается высшего образования, то университеты обязаны, при необходимости в связи с инвалидностью и в соответствии с действующими нормами, корректировать условия приема и обучения этих лиц. Кроме того, должны быть определены условия для освобождения инвалидов от оплаты за обучение в системе государственного высшего образования Андорры.

2. Учащиеся-инвалиды обязаны посещать школу и получать инклюзивное и качественное образование на равных со всеми другими учащимися условиях. Предусмотренное пунктом 4 настоящей статьи обучение в школе гарантируется в случаях, когда ввиду тяжелой инвалидности или в силу других чрезвычайных обстоятельств возникает необходимость в продолжительной госпитализации, что предполагает перерыв в цикле обучения в школе. Осуществление прав на обучение в школе учащихся-инвалидов обеспечивается в следующем порядке:

a) оказание необходимого содействия в получении образования с помощью комплекса программ, услуг и всех мер поддержки, позволяющих учащимся полностью реализовать свои потенциальные возможности;

b) цели обучения учащихся, получающих персональную помощь, являются теми же, что и всех остальных учащихся, и ход обучения должен быть адаптирован к их индивидуальным особенностям. Для этого они имеют право обучаться по индивидуальным программам, разработанным педагогическими работниками обычных школ при участии ответственных за оказание помощи в получении образования, а также родителей или законных представителей этих учащихся. По результатам освоения данных индивидуальных учебных программ таким учащимся выдаются свидетельства о получении образования соответствующего уровня;

c) учащимся-инвалидам гарантируется возможность участия в различных учебных и воспитательных мероприятиях, для чего принимаются меры по адаптации и обеспечиваются разумные приспособления;

d) школа должна иметь кадровые и материальные ресурсы, необходимые для предоставления учащимся-инвалидам качественной помощи в обучении, а именно имеющий соответствующую подготовку педагогический и вспомогательный персонал, педагогическое или психолого-педагогическое сопровождение, специальные рекомендации, программы и дидактические материалы;

e) учащимся-инвалидам должны предоставляться необходимые услуги по учебной ориентации, а также меры психолого-педагогической помощи.

[...]

5. В целях обеспечения всесторонней интеграции всех инвалидов в систему образования с учетом мнения родителей и законных представителей инвалидов и в случае когда тяжелая инвалидность делает невозможным доступ на постоянной основе к системе образования, дети-инвалиды имеют право на получение специальной помощи в течение необходимого времени, с учетом их способностей и при проведении занятий в обстановке, максимально приближенной к нормальной, в соответствии с принципами КПИ.

Такая помощь предоставляется в Андорре при наличии необходимых центров и служб по работе с тем или иным типом инвалидности. В исключительных случаях, если этого требует тип инвалидности, помощь может быть оказана за границей в предварительно аккредитованных центрах, в порядке и в соответствии с требованиями, установленными законом.

[...]».

«Статья 33. Изменение статьи 8 принятого квалифицированным большинством Закона об образовании

Внести изменения в статью 8 принятого квалифицированным большинством Закона об образовании от 3 сентября 1993 года, изложив ее в следующей редакции:

Статья 8

Помощь учащимся-инвалидам оказывается на основе принципа интеграции».

«Седьмое заключительное положение. Изменение Закона о системе образования Андорры

Поручить правительству в течение одного года с момента вступления в силу настоящего Закона принять проект изменения Закона о системе образования Андорры от 9 июня 1994 года, в котором были бы учтены положения КПИ и изменения, внесенные в Закон о гарантиях прав инвалидов от 17 октября 2002 года в соответствии с настоящим Законом. Кроме того, в законопроекте следует привести перечень разумных приспособлений, которыми образовательные учреждения должны быть оборудованы в соответствии с законодательством об обучении учащихся-инвалидов».

Статья 25

Здоровье

180. Статья 30 ККА закрепляет право на охрану здоровья. Согласно этой же статье, государство гарантирует систему социального обеспечения.

181. Система здравоохранения Андорры имеет следующие основные отличительные черты:

а) смешанная система здравоохранения: согласно статье 3 ОЗЗ, она включает структуры и службы, как находящиеся непосредственно в ведении государственной администрации, так и действующие под ее надзором и контролем. Законом также предусмотрена обязанность правительства обеспечивать максимально эффективную координацию работы государственных и частных медицинских учреждений при полном соблюдении основ и принципов свободы профессиональной деятельности работников здравоохранения (статьи 5 и 6 ОЗЗ);

б) долевая оплата: принцип долевой оплаты распространяется на оплату мер врачебной помощи, лекарств и товаров медицинского назначения (пункт 3 статьи 135 Закона о социальном страховании);

в) покрытие расходов на медицинскую помощь: частичное возмещение расходов на медицинскую помощь из средств социального страхования застрахованным лицам. Что касается лиц, не охваченных системой социального страхования, то, согласно пункту с) статьи 75 ОЗЗ, в государственном бюджете предусматриваются средства на покрытие расходов на медицинскую помощь для этой категории населения. Кроме того, пунктом 1 а) статьи 15 ЗССМУ предусматривается покрытие расходов на получение базовой медицинской помощи лицам или семьям, находящимся в сложном финансовом положении ввиду болезни, нетрудоспособности, сложностей с трудоустройством или в силу других серьезных проблем. Также предусматривается оплата расходов в чрезвычайных ситуациях и случаях экстренной потребности, если лицо нуждается в помощи по причинам гуманитарного характера и в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека (дополнительное положение к постановлению о порядке выдачи денежных пособий в рамках предоставления социальных и социально-медицинских услуг от 18 мая 2016 года).

182. В целях обеспечения реализации этого конституционного права в отношении инвалидов в статье 16 ЗГПИ гарантируется доступ всех инвалидов к программам медицинской помощи, пособиям на медицинскую помощь, реабилитации и

дополнительным программам в порядке и на условиях, предусматриваемых законами и нормами о здравоохранении. Порядок осуществления этого права определен в пункте 3 статьи 18 этого Закона: все инвалиды являются участниками системы социального страхования, а государство из своих средств оплачивает за них взносы в эту систему.

183. Кроме того, статьей 15 ОЗЗ все инвалиды отнесены к категории населения, находящегося в ситуации повышенного риска, и в силу этого в их отношении должны действовать соответствующие специальные программы медицинской помощи. Кроме того, все инвалиды без каких-либо исключений могут принимать участие в проводимых для всех жителей Княжества программах сдачи анализов и медицинских программах.

184. Право инвалидов на здоровье обеспечивается путем применения особых положений о долевой оплате. Постановление о порядке возмещения до 100% расходов, покрываемых за счет АКСО, называет в качестве бенефициаров таких пособий инвалидов, получающих регламентируемые ЗГПИ пенсии по солидарному принципу; расходы могут также быть возмещены взрослым, по-прежнему получающим пенсии по инвалидности (пока таковые имеются).

185. Кроме того, тот же порядок применяется в отношении несовершеннолетних инвалидов, а если они продолжают обучение – то до достижения ими 25-летнего возраста.

186. Чтобы привести статью 16 ЗГПИ в соответствие с КПИ и законодательством о здравоохранении, ПЗОКПИ предусматривает внесение изменений в приведенную выше статью ЗГПИ. Кроме того, также добавляются три новых пункта о праве инвалидов на получение информации по вопросам здравоохранения, сформулированные следующим образом:

«Статья 8. Изменение статьи 16 Закона о гарантиях прав инвалидов

Внести изменения в статью 16 Закона о гарантиях прав инвалидов от 17 октября 2002 года, изложив ее в следующей редакции:

Статья 16. Здравоохранение

1. Инвалиды имеют право на здоровье без какой-либо дискриминации посредством доступа к программам здравоохранения и мерам медицинской помощи и реабилитации в порядке и на условиях, предусматриваемых действующим законодательством, и с учетом положений настоящей статьи.

2. В соответствии с настоящим Законом основными мерами считаются:

а) профилактические медицинские программы: медико-генетическое консультирование, диагностика и помощь на ранних этапах, вакцинации и другие программы, определяемые подзаконными актами;

б) медицинская помощь: первичная медицинская помощь, лечение в стационарах, помощь в приобретении лекарственных средств, ортопедических изделий и ассистивных устройств;

с) реабилитация;

д) предоставление транспортных средств в целях оказания социально-медицинской помощи и реабилитации;

е) другие основные меры, включенные в пакет медицинских услуг и продуктов.

3. Право на здоровье обеспечивается системой здравоохранения Андорры в соответствии с порядком и требованиями, предусмотренными действующим законодательством в этой сфере.

4. Инвалиды имеют право на получение информации о состоянии своего здоровья, о медицинских услугах, которые им могут быть предоставлены, и об условиях получения таких услуг. Информация должна быть достоверной и

полной, ее следует предоставлять в понятной форме и с учетом особенностей каждого лица, чтобы дать ему возможность самостоятельно принимать соответствующие решения.

5. Инвалид имеет право на получение информации, однако это не ограничивает обязанности информировать его родителей или законных представителей, а также других родственников или уполномоченных лиц, если на это было дано предварительное согласие.

6. Что касается принципа самостоятельности в области медицинского обслуживания, то инвалид должен принимать участие в принятии решений на протяжении всего процесса получения помощи. В целях содействия в получении согласия с его стороны следует делать все возможное, для того чтобы информация была доступной и понятной инвалиду. В случае если в соответствии с действующими нормами возникает необходимость получить согласие на представление интересов инвалида, то такое согласие должно быть соразмерно обстоятельствам и состоянию этого инвалида и должно быть получено при обязательном уважении его достоинства и обеспечении надлежащих и эффективных гарантий, предусмотренных пунктом 4 статьи 12 КПИ».

187. Что касается предусматриваемого КПИ запрета на дискриминацию в отношении инвалидов при предоставлении медицинского страхования и страхования жизни, то в проект закона Княжества Андорра о порядке страхования и перестрахования и надзоре в этой сфере, который в настоящее время находится на рассмотрении парламента и будет принят в течение ближайших недель, внесено следующее положение:

«Пятое дополнительное положение. Запрет на дискриминацию по признаку инвалидности.

Не допускается дискриминация инвалидов при заключении договоров медицинского страхования и страхования жизни. Запрещается отказывать в заключении договора, вносить в текст договора положения, отличные от обычно применяемых страхователем, или предусматривать ввиду инвалидности более обременительные условия, за исключением случаев, когда подобные условия обоснованы, соразмерны, разумны и должным образом подтверждены документально в соответствии с объективными критериями, применяемыми системой государственного здравоохранения».

188. Кроме того, в статье 54 проекта этого закона вводится понятие особо тяжкого правонарушения, определяемое следующим образом:

«Статья 54. Особо тяжкие правонарушения

[...]

m) дискриминация в отношении инвалидов при заключении договоров медицинского страхования и страхования жизни в форме, предусмотренной пятым дополнительным положением настоящего Закона.

[...]».

Статья 26

Абилитация и реабилитация

189. В Андорре действуют ряд положений об абилитации и реабилитации, цель которых – гарантировать инвалидам возможности для достижения и сохранения максимальной независимости, полных физических, умственных, социальных и профессиональных способностей и полного включения и вовлечения во все аспекты жизни.

190. Что касается здравоохранения, то ББМ предлагает программы медицинской абилитации и реабилитации, осуществляемые силами системы здравоохранения Андорры.

191. На базе соглашения с правительством и в рамках программы «Импульс» СШБМ ведет работу со всеми детьми, которые в этом нуждаются. Следует отметить, что работа с детьми на основании принципа интеграции также ведется в детских садах при участии специалистов из СШБМ, которые в случае необходимости приезжают в такие детские учреждения. Кроме того, в структуре ББМ также работает Отдел по вопросам развития детей, координирующий свою деятельность с СШБМ и с другими учреждениями, занимающимися этими проблемами.

192. В целях повышения эффективности работы по абилитации и реабилитации правительство Андорры подписало соглашение о сотрудничестве с расположенным в Барселоне (Каталония, Испания) Институтом Гуттмана – специализированным учреждением международного уровня, занимающимся реабилитацией, абилитацией и лечением травм позвоночника, повреждений мозга и хронических заболеваний неврологического характера. Это соглашение позволяет любому человеку воспользоваться услугами этого Института, а также предусматривает обучение специалистов из Андорры и сотрудничество в учебных и исследовательских проектах (подробнее об этом см. комментарии к статье 25 «Здоровье»).

Статья 27

Труд и занятость

193. Статья 29 ККА закрепляет право каждого человека на труд, продвижение по службе, вознаграждение, достаточное для обеспечения работнику и его семье существования, отвечающего человеческому достоинству. Кроме того, этой статьей предусматривается право на разумное ограничение продолжительности трудового дня, еженедельный отдых и оплачиваемый отпуск.

194. Эти права получили свое развитие в Кодексе законов о трудовых отношениях (КЗТО), согласно статье 4 которого как работодатель, так и работник обязаны избегать любого злоупотребления правами, антиобщественного поведения или дискриминации по признаку, в числе прочего, «любых иных личных или социальных условий». Согласно статье 75 КЗТО, в силу своих руководящих полномочий работодатель имеет право устанавливать порядок работы на данном предприятии, однако при этом он обязан постоянно руководствоваться принципами равного обращения, запрета на самоуправство и недопущения дискриминации.

195. Статья 98 КЗТО, речь в которой идет о выплате возмещения в случае несправедливого или неправомерного увольнения, предусматривает меры специальной защиты на случай увольнения, обусловленного дискриминацией по каким бы то ни было мотивам. Кроме того, при рассмотрении дел о наличии дискриминационных мотивов при увольнении суды Андорры всегда переносят бремя доказывания на ответчика.

196. В целях содействия трудоустройству инвалидов статья 31 КЗТО наделяет Трудовую инспекцию правом заверять по предварительному согласованию с НКЭИ, если таковое требуется, заключаемые с участниками программ социальной интеграции и трудоустройства договоры о социальной интеграции и трудоустройстве, которые осуществляют правительство или другие структуры, подписавшие соглашения с правительством. В соответствии с этой статьей в 2015 году были заверены в общей сложности 187 договоров, а в 2016 году – 221 договор.

197. Статья 19 ЗГПИ, в свою очередь, гарантирует инвалидам равные возможности в сфере труда и признает недействительными любые договоры, договоренности и соглашения, предусматривающие дискриминацию по признаку инвалидности в условиях труда. Кроме того, в той же статье определен порядок возмещения ущерба и предусмотрен ряд мер по обеспечению равных возможностей.

198. Одной из мер содействия трудоустройству инвалидов является право работодателя заявлять и выплачивать в фонд социального страхования взносы лишь за долю заработной платы, превышающую сумму, взносы за которую выплачивает правительство (второй абзац пункта 3 статьи 18 ЗГПИ) и которая в любом случае не может быть меньше минимальной заработной платы (991,47 евро в 2017 году).

199. В целях обеспечения возможностей для трудоустройства инвалидов Государственная служба занятости предусматривает в перечне своих услуг специальные меры в отношении этой категории населения. Кроме того, в ежегодно принимаемых правительством программах обеспечения занятости предусматривается преимущественное право инвалидов на занятие вакансий в государственном секторе.

200. В целях разработки индивидуальных программ трудоустройства ищущих работу инвалидов и для оказания им содействия в процессе трудоустройства создана Межотраслевая комиссия, в функции которой входят надзор и участие в разработке таких программ.

201. Действующее законодательство позволяет оформлять разные виды трудовых договоров с учетом степени инвалидности каждого конкретного человека, его особенностей и пожеланий. Так, инвалиды могут работать на общих условиях, с поддержкой, на социально ответственных предприятиях, а также обращаться в центры занятости. Стремясь обеспечивать активное участие общества в работе по интеграции инвалидов в трудовую деятельность, правительство создало Сеть компаний, трудоустраивающих инвалидов, чтобы объединить предприятия, готовые резервировать рабочие места для инвалидов, и подчеркивать их заслуги.

202. Одной из инициатив, направленных на решение задач, поставленных в КПИ, стала обнародованная в июне 2016 года Стратегия трудоустройства инвалидов на 2016–2019 годы. Стратегия была разработана на основе закрепленных в КПИ принципов по согласованию с действующими в стране организациями инвалидов (НСИ) и совместно с государственными ведомствами, занимающимися вопросами занятости и социальными вопросами.

203. Еще одним важным для инвалидов вопросом является охрана и гигиена труда. В Законе 34/2008 об охране и гигиене труда от 18 декабря 2008 года содержатся положения, направленные непосредственно на защиту работников с той или иной официально признанной степенью инвалидности, поскольку такие работники могут в большей степени подвергаться рискам, связанным с трудовой деятельностью.

204. Согласно статье 30 этого Закона, в процессе оценки рисков необходимо учитывать состояние работников и определять соответствующие меры профилактики и защиты. Пунктом 2 этой же статьи предусматривается, что такие рабочие места не могут занимать работники, которые в силу ограниченности своих возможностей могут сами подвергаться опасности или подвергать опасности других работников и/или третьих лиц, не работающих на данном предприятии. Ограничением возможностей могут также считаться разного рода личные обстоятельства, которые временно не позволяют работнику выполнять задачи в силу несоответствия его психического и физического состояния тем требованиям, которые обычно предъявляются к нему на его рабочем месте.

205. Невыполнение работодателем этих положений по предупреждению производственных рисков влечет за собой административную, гражданскую и уголовную ответственность соразмерно ущербу, причиненному такими действиями.

206. Кроме того, исходя из этих норм охраны и гигиены труда, статья 75 КЗТО требует, чтобы работодатель, поручая выполнение той или иной работы, убедился, что работник понимает, какие производственные риски существуют на данном рабочем месте, а при распределении заданий учитывал возраст и квалификацию работника, равно как и его физические и психические возможности, чтобы при выполнении работы он не подвергал бы риску ни себя и свое здоровье, ни других работников, ни третьих лиц.

207. Несмотря на все эти меры, считается необходимым изменить и расширить действующее законодательство об охране труда, чтобы привести его в соответствие с

КПИ и обеспечить соблюдение принципов Конвенции и осуществление предусмотренных ею мер, а также отразить изложенные в КПИ подходы в новом законодательстве о занятости. В этих целях ПЗОКПИ предусматривает следующее:

«Статья 11. Изменение пункта 1 статьи 19 Закона о гарантиях прав инвалидов

Внести изменения в пункт 1 статьи 19 Закона о гарантиях прав инвалидов от 17 октября 2002 года, изложив его в следующей редакции:

Статья 19. Труд

Признается право инвалидов на труд наравне с другими лицами и запрещается дискриминация по признаку инвалидности в отношении всех форм занятости. Для этого в законодательстве о занятости и трудовых отношениях необходимо учесть меры, о которых говорится в статье 27 КПИ».

«Третье заключительное положение. Закон о занятости

Правительству поручается в течение двух лет с момента вступления в силу настоящего Закона принять проект Закона о занятости, который конкретизировал бы принципы и критерии, закрепленные в статье 27 КПИ, и развивал их применительно к инвалидам».

Статья 28

Достаточный жизненный уровень и социальная защита

208. Согласно пункту 2 статьи 6 ККА, органы государственной власти обязаны создать условия, для того чтобы принципы равенства и свободы личности были реальными и эффективными. В главе VI раздела II ККА закреплены экономические, социальные и культурные права и принципы, часть которых является основой действующей в Андорре системы социальной защиты.

209. Эта система социальной защиты складывается из трех компонентов – здравоохранения, социального страхования и социальных и социально-медицинских служб. Выше уже упоминалось право на здоровье и услуги здравоохранения, а также некоторые аспекты двух других компонентов (см. прежде всего комментарии к статьям 25 и 27).

210. Как уже отмечалось, социальная защита инвалидов осуществляется прежде всего в рамках системы социального страхования: все инвалиды, являясь ее участниками и выплачивая взносы, пользуются теми же мерами защиты, что и все прочие участники этой системы. Правительство берет на себя выплату взносов за работодателей, предоставляющих рабочие места инвалидам, исходя при этом из минимального межпрофессионального размера оплаты труда.

211. Система социального страхования в Андорре строится на принципах всеобщего охвата, единства, солидарности и равенства. Эта система предусматривает два уровня обеспечения – накопительный и не накопительный – и структурно подразделяется на общую систему социального страхования и систему пенсионного страхования. Статья 222 Закона о социальном страховании предусматривает специальный режим социального страхования инвалидов, и это связывает ее с упомянутой выше статьей 18 ЗГПИ. В отношении этого режима применяются общие нормы, предусмотренные Законом, за исключением положений, непосредственно касающихся инвалидов. Таким образом, все проживающие в Андорре лица, официально признанные инвалидами, подпадают под действие медицинского страхования, пенсионного страхования и страхования от других рисков и на случай других обстоятельств.

212. По достижении пенсионного возраста инвалиды выходят на пенсию на тех же условиях, что и прочие участники системы социального страхования, выплачивавшие в нее взносы. Пункт 6 статьи 25 ЗССМУ гарантирует инвалидам получение пенсии по солидарному принципу в аналогичном размере, если размер причитающейся им пенсии по старости окажется ниже.

213. В дополнение к этим мерам социальной защиты социальные и социально-медицинские службы могут также предоставлять инвалидам денежные пособия, технические устройства и технологические приспособления, как в обязательном порядке (в рамках осуществления субъективного права), так и по мере возможности (при условии выделения бюджетных ассигнований). Основным видом денежного пособия инвалидам – это пенсия, выплачиваемая по солидарному принципу, порядок предоставления которой регулируется статьей 24 ЗССМУ. Эта статья признает право получения таких ненакопительных пенсий лицами, которые в силу тяжелой инвалидности (с утратой трудоспособности не менее чем на 60%) не могут работать или сталкиваются с серьезными трудностями при трудоустройстве или работе на постоянной основе и не имеют достаточных средств для жизни. Основная цель таких пособий – обеспечить минимальный доход (эквивалентный минимальному межпрофессиональному размеру оплаты труда, составившему в 2017 году 991,47 евро в месяц), который обеспечивал бы инвалидам возможность достойной жизни. Для содействия в трудоустройстве инвалидов вышеупомянутый пункт 4 статьи 25 предусматривает возможность получать эту пенсию по солидарному принципу и одновременно заниматься некоторыми видами трудовой деятельности, при условии что совокупный доход при этом не будет превышать 150% минимального размера оплаты труда. При превышении этой суммы право на пенсию теряется, а в случае потери работы ее выплата возобновляется.

214. Кроме того, в целях компенсации личных или семейных расходов в тех случаях, когда один из членов семьи является инвалидом, увеличивается на 20% верхний предел дохода, дающего право на обращение в социальные службы за получением денежных пособий. Кроме того, как отмечалось выше, применительно к гарантированным денежным пособиям на детей, находящихся на иждивении, размер ежемесячной выплаты на ребенка-инвалида увеличивается на 20% (если размер обычного пособия на ребенка равен 10% минимальной заработной платы, что в 2017 году составляло 99,14 евро в месяц, то пособие на ребенка-инвалида увеличивается на 20% – до 118,96 евро в месяц).

215. Что касается денежных пособий, то, помимо этого, предусматриваются разовые выплаты на неотложные нужды, в том числе обусловленные инвалидностью (на обеспечение возможностей для дальнейшего проживания в своем доме, на адаптацию жилья, приобретение ассистивных продуктов и т. д.).

216. Для совершенствования и упрощения системы социальной защиты инвалидов ПЗОКПИ предусматривает внесение изменений в следующие статьи ЗГПИ и ЗССМУ. Прежде всего, предлагается внести изменения в статью 17 ЗГПИ и дополнить этот Закон новой статьей 20, касающейся социальных и социально-медицинских услуг и денежных пособий, чтобы привести этот Закон в соответствие с ЗССМУ и КПИ:

«Статья 9. Изменение статьи 17 Закона о гарантиях прав инвалидов

Внести изменения в статью 17 Закона о гарантиях прав инвалидов от 17 октября 2002 года, изложив ее в следующей редакции:

Статья 17. Социальные и социально-медицинские услуги

1. Инвалиды имеют право на получение социальных и социально-медицинских услуг в порядке, установленном действующим законодательством.

2. К социальным и социально-медицинским услугам относятся денежные пособия, технические устройства и технологические приспособления, входящие в пакет социальных и социально-медицинских услуг».

«Статья 12. Дополнение Закона о гарантиях прав инвалидов новой статьей 20

Дополнить Закон о гарантиях прав инвалидов от 17 октября 2002 года новой статьей 20, признанной утратившей силу единым положением об отмене, содержащимся в подпункте а) пункта 1 Закона 6/2014 о социальных и социально-медицинских услугах от 24 апреля 2014 года, и изложить ее в следующей редакции:

Статья 20. Денежные пособия

1. Инвалиды имеют право на получение денежных пособий, предоставляемых органами государственной власти, на равных со всеми условиях.

2. Выплачиваемая инвалидам по принципу солидарности в предусмотренном действующим законодательством порядке пенсия должна обеспечивать получение минимального дохода лицами с тяжелыми формами инвалидности, не имеющими возможности работать или сталкивающимися с серьезными трудностями при трудоустройстве или работе на постоянной основе и не имеющими достаточных средств для жизни».

217. Кроме того, чтобы помочь инвалидам, получающим пенсию уже с раннего возраста, повысить уровень жизни за счет трудовой деятельности, а также в целях приведения текста ЗГПИ в соответствие с новым законодательством о социальном страховании ПЗОКПИ предусматривает внесение частичных изменений в этот Закон:

«Статья 10. Изменение второго абзаца пункта 3 статьи 18 Закона о гарантиях прав инвалидов

Внести изменения во второй абзац пункта 3 статьи 18 Закона о гарантиях прав инвалидов от 17 октября 2002 года, изложив его в следующей редакции:

Статья 18. Социальное страхование

[...]

3.

[...]

Правительство регистрирует инвалидов в качестве прямых плательщиков взносов в Андоррскую кассу социального обеспечения с момента достижения ими 18-летнего возраста и до момента выхода на пенсию в порядке и на условиях, предусмотренных Законом о социальном страховании и принятыми на его основе нормативными актами. Размер взносов не может быть меньше взносов, выплачиваемых с минимальной заработной платы, установленной на данный момент. Если инвалид работает, то он обязан заявить об этом и выплачивать в Андоррскую кассу социального обеспечения взносы только за ту часть заработной платы, которая превышает сумму, взносы за которую выплачивает правительство, с учетом того что общая сумма взносов в любом случае не может быть ниже взносов, взимаемых с минимальной заработной платы».

218. Наконец, ПЗОКПИ также предусматривает внесение изменений в пункт 6 статьи 25 ЗССМУ, с тем чтобы гарантировать инвалидам, получающим пенсию по солидарному принципу, сохранение прежнего объема поступлений при переходе на пенсию по старости, выплачиваемую в рамках системы социального страхования. Для этого предусматривается выплачивать инвалидам прибавку к пенсии по солидарному принципу.

«Статья 24. Изменение пункта 6 статьи 25 Закона о социальных и социально-медицинских услугах

Внести изменения в пункт 6 статьи 25 Закона 6/2014 о социальных и социально-медицинских услугах от 24 апреля 2014 года, изложив его в следующей редакции:

Статья 25. Выплата инвалидам пенсий по солидарному принципу

6. Пенсии по старости. Инвалиды – участники системы социального страхования получают пенсию по старости на тех же условиях, что и прочие участники этой системы. В случае если размер пенсии по старости, выплачиваемой в рамках системы социального страхования, окажется меньше размера получаемой инвалидом пенсии по солидарному принципу, правительство гарантирует сохранение пенсии в прежнем объеме за счет

выплаты инвалидам соответствующей части пенсии по солидарному принципу в порядке, установленном в отношении инвалидов пунктом 2 статьи 25, за исключением требований относительно возраста, предусмотренных подпунктом b) указанной статьи. При проведении таких изменений АКСО обязана сообщить о них за месяц, а также информировать инвалида, а в случае необходимости – его законных представителей, о правах, предусмотренных данным пунктом».

Статья 29

Участие в политической и общественной жизни

219. Согласно статьям 24 и 25 ККА, все совершеннолетние граждане Андорры имеют право на голосование, а также право доступа на равных правах к исполнению официальных функций и к получению должностей. Статьей 16 Конституции признано право на проведение собраний и демонстраций, а статьей 17 – право на объединение для достижения законных целей.

220. Принятый квалифицированным большинством Закон 28/2007 о системе выборов и референдумов от 22 ноября 2007 года, регулирующий право на голосование, не предусматривает никаких специальных мер, обеспечивающих осуществление этого права инвалидами. В целях приведения этой нормы в соответствие с положениями КПИ ПЗОКПИ возлагает на правительство обязанность принять законодательные и практические меры, необходимые для учета положений, гарантирующих осуществление этого права инвалидами, формулируя это следующим образом:

«Шестое заключительное положение. Изменение принятого квалифицированным большинством Закона о системе выборов и референдумов

Правительству поручается в течение одного года с момента вступления в силу настоящего Закона принять проект принимаемого квалифицированным большинством закона о внесении изменений в Закон о системе выборов и референдумов от 3 сентября 1993 года, предусмотрев в нем меры, необходимые для обеспечения права инвалидов на голосование наравне с другими. Цель этих мер – обеспечить, чтобы процедуры, помещения и материалы для голосования были подходящими, доступными и легкими для понимания и использования, а также обеспечить и защитить право инвалидов на участие в тайном голосовании».

221. Как отмечалось выше, статьи 16 и 17 ККА признают в общем виде права на объединение и проведение собраний и демонстраций. Что касается участия в разработке и реализации политики в отношении инвалидов, то в этих целях был создан упоминавшийся выше Национальный совет по делам инвалидов (НСИ), председателем которого является глава правительства. Членами этого Совета являются организации инвалидов страны, а в его задачи входит представительство интересов инвалидов, оказание им помощи, а также сотрудничество со структурами, которые являются ведущими поставщиками услуг в этой области, например с СШБМ. Кроме того, в работе Совета принимают участие министры, занимающиеся проблемами образования, социальными вопросами, вопросами здравоохранения и проблемами доступности, а также по одному представителю от общин и от АКСО.

222. В соответствии со статьей 41 была создана более широкая по своему характеру структура – Комиссия по привлечению организаций гражданского общества к работе в сфере социальных и социально-медицинских услуг (КОПЕС), в работе которой принимают участие ведомства и организации страны, занимающиеся социальными вопросами. Эта Комиссия консультирует правительство и оказывает ему содействие, а к числу поставленных перед ней конкретных задач относятся участие в разработке и мониторинг осуществления Национального плана предоставления социальных и социально-медицинских услуг (НПССМУ), а также подготовка предложений и рекомендаций по повышению качества услуг и мер помощи. В работе Комиссии также участвует представитель инвалидов.

223. В Андорре инвалиды наделены политическими правами, и все они могут участвовать в работе действующих в стране организаций и объединений, занимающихся как общими проблемами, так и проблемами непосредственно инвалидов, а также – через своих представителей – принимать участие в деятельности упомянутых выше консультативных органов при правительстве.

Статья 30

Участие в культурной жизни, проведении досуга и отдыха и занятии спортом

224. Статья 21 ЗГПИ закрепляет право инвалидов участвовать наравне с другими в культурной жизни, проведении досуга и отдыха и занятиях спортом. Одновременно с этим предусматривается и обязанность органов власти принимать все необходимые меры для поддержки спортивных федераций инвалидов и спортивных соревнований с их участием, а также обеспечивать их права как участников подобных мероприятий и как зрителей на них.

225. Что касается спорта, то необходимо отметить, что Андорра является членом международной спортивной федерации «Special Olympics Internacional». Активное участие в деятельности этой федерации принимают 50 андоррцев в возрасте от 17 до 58 лет, цель которых – помочь инвалидам с интеллектуальными расстройствами интегрироваться в общество, предоставляя им возможности для развития и проявления своих способностей в ходе тренировок и участия в спортивных соревнованиях, а также повысить уровень осведомленности общественности о способностях и потребностях этих людей. В настоящее время федерация предоставляет возможности для занятий восемью видами спорта – легкой атлетикой, бадминтоном, баскетболом, лыжами, футболом, дзюдо, плаванием и игрой в шары. В отдельных случаях также проводятся занятия велоспортом, конным спортом, керлингом и гольфом.

226. Целью Федерации инвалидного спорта Андорры (ФИСА) является привлечение к занятиям спортом лиц с ограниченными физическими возможностями и с церебральным параличом. В настоящее время Федерация, помимо регулярных занятий плаванием, стрельбой из лука, пешеходных экскурсий, поездок на хэндбайках и велотандемах, занятий лыжами, теннисом и греблей, предлагает в разовом порядке занятия и другими видами спорта, а также организует массовые мероприятия.

227. Поскольку Андорра – это горная страна, где выпадает большое количество снега, здесь действуют адаптированные горнолыжные трассы, позволяющие инвалидам заниматься этим видом спорта. Подъемники на трассах адаптированы, и обслуживающий их персонал проходит специальное обучение по работе с лицами с разными потребностями.

228. Во исполнение требований статьи 21 ЗГПИ с 2002 года идет осуществление программы «Присоединяйся», в рамках которой детей-инвалидов в возрасте от 3 до 12 лет привлекают к участию в мероприятиях в сфере досуга. Цель программы заключается в повышении качества жизни инвалидов, используя в качестве основного средства для этого рекреационные мероприятия. Правительство берет на себя расходы по проведению таких мероприятий, и семьи могут бесплатно пользоваться услугами работников службы поддержки.

229. Помимо этого проекта, проводится проект «Присоединяйся плюс» по привлечению к участию в рекреационных мероприятиях подростков в возрасте от 12 до 18 лет, а в отдельных случаях – и молодежи в возрасте до 21 года. Координацией и осуществлением этой программы занимается СШБМ, а порядок ее реализации определен в соглашении, подписанном с правительством.

230. Как указывалось выше, инвалиды, имеющие соответствующие удостоверения, могут бесплатно посещать кинотеатры и другие рекреационные мероприятия.

231. Что касается законодательства об азартных играх, то в нем существуют некоторые ограничения в отношении инвалидов, противоречащие положениям КПИ.

Соответственно, ПЗОКПИ предусматривает изменение соответствующих положений Закона о регулировании деятельности по организации и проведению азартных игр:

«Статья 31. Отмена подпункта f) пункта 1 и изменение пункта 4 статьи 65 Закона о регулировании деятельности по организации и проведению азартных игр

1. Отменить запрет, предусмотренный подпунктом f) пункта 1 статьи 65 Закона 37/2014 о регулировании деятельности по организации и проведению азартных игр от 11 декабря 2014 года, в связи с чем данный подпункт утрачивает силу.

2. Внести изменения в пункт 4 статьи 65 Закона 37/2014 о регулировании деятельности по организации и проведению азартных игр от 11 декабря 2014 года, изложив его в следующей редакции:

Статья 65. Запреты субъективного характера

[...]

4. Действие запрета не распространяется на несовершеннолетних в возрасте до 18 лет, если в зале ведется игра в традиционное лото».

«Статья 32. Отмена подпункта i) пункта 1 статьи 69 Закона о регулировании деятельности по организации и проведению азартных игр

Отменить запрет, предусмотренный подпунктом i) пункта 1 статьи 69 Закона 37/2014 о регулировании деятельности по организации и проведению азартных игр от 11 декабря 2014 года, в связи с чем данный подпункт утрачивает силу».

IV. Конкретные обязательства

Статья 31

Статистика и сбор данных

232. КПИ вменяет государствам в обязанность производить сбор информации, которая должна быть дезагрегирована и должна использоваться для оценки выполнения обязательств, предусмотренных Конвенцией. Исходя из этого и в сотрудничестве со Статистическим департаментом правительства (<http://www.estadistica.ad/serveiestudis/web/index.asp>) был определен порядок сбора данных и информации, дезагрегированной по источникам, видам, полу, возрасту, степени автономности, уровню образования и проч.

233. Кроме того, правительство заключило с Институтом изучения Андорры (ИИА) соглашение, предусматривающее проведение исследований и обновление данных, предоставляемых находящимся в ведении правительства Центром наблюдения за социальной политикой (<http://observatorisocial.ad/web.php>); при этом в соответствии с КПИ предписывается учитывать данные и сведения, касающиеся инвалидности.

234. В целях обеспечения системы информации и показателей данными, касающимися инвалидности, в ПЗОКПИ включено заключительное положение, регулирующее эти вопросы следующим образом:

«Одиннадцатое заключительное положение. Система информации и показатели

В целях мониторинга осуществления прав, гарантированных КПИ, и для разработки политики в интересах инвалидов требуется наличие системы информации и показателей, соответствующих положениям статьи 31 КПИ, задачи по обеспечению которых возлагаются на компетентные и специальные учреждения и ведомства. Исходя из этого:

а) Статистический департамент в соответствии с возложенными на него функциями по сбору, анализу и координации открытых статистических

данных обязан учитывать в статистических планах и в разрабатываемых на их основе ежегодных программах серию показателей относительно инвалидов, причем эти данные должны быть максимально достоверными, обеспечивая возможность мониторинга положения в области права, гарантируемых КПИ. Это обязательство также действует в отношении других открытых статистических данных, собираемых различными подразделениями системы статистической информации Андорры. Во всех официальных статистических данных по населению, сбор которых предусматривается действующими статистическими планами, фактор инвалидности необходимо учитывать всегда, когда для этого существует техническая возможность, соблюдая при распространении итоговых данных тайну статистической информации;

б) Институт изучения Андорры в соответствии с возложенными на него функциями по сбору и обработке данных обязан при проведении всех видов исследований и опросов учитывать фактор инвалидности, обусловленные им физические препятствия и социальные барьеры и их последствия».

Статья 32

Международное сотрудничество

235. Правительство Андорры приняло Перспективный план сотрудничества в сфере осуществления международных проектов, предусматривающий учет в нем принципов КПИ и закрепленных в этом документе прав. Соответственно, в ПЗОКПИ было включено заключительное положение, предусматривающее следующее:

«Двенадцатое заключительное положение. Международное сотрудничество

При формулировке общих задач Перспективного плана сотрудничества в сфере осуществления международных проектов необходимо учитывать нормативную базу, принципы и критерии международного сотрудничества, предусмотренные статьей 32 КПИ. Так, при принятии решений о предоставлении субсидий и других форм государственной помощи на осуществление проектов международного сотрудничества или программ содействия развитию необходимо удостовериться, что эти проекты и программы являются инклюзивными и доступными для инвалидов и способствуют развитию их способностей и их равенству в рамках закона».

Статья 33

Национальное осуществление и мониторинг

236. В соответствии с КПИ Андорра обязана назначить в правительстве хотя бы одну инстанцию, курирующую вопросы, связанные с осуществлением Конвенции. Соответственно, на Министерство по социальным вопросам была возложена ответственность за координацию мер по обеспечению возможностей реализации, осуществлению, развитию и мониторингу осуществления КПИ.

237. Функции независимого механизма для поощрения, защиты и мониторинга осуществления КПИ возложены на Управление уполномоченного по правам человека, созданное на основании Закона о создании и функционировании института Уполномоченного по правам человека от 4 июня 1998 года, статья 11 которого возлагает на него как представителя или уполномоченного Генерального совета (парламента) ответственность за защиту и обеспечение соблюдения и применения прав и свобод, закрепленных в ККА. В соответствии со статьей 6 этого Закона данный институт является полностью независимым. В целях прямого закрепления этих функций в законодательстве планируется принять соответствующий законопроект (см. комментарии к статье 5).

238. Организации гражданского общества, в частности сами инвалиды и организации, их представляющие, осуществляют мониторинг посредством упоминавшейся выше Комиссии по привлечению организаций гражданского общества

к работе в сфере социальных и социально-медицинских услуг (КОПЕС), которая была создана в соответствии со статьей 41 ЗССМУ, а устав был утвержден 20 июля 2016 года, но прежде всего посредством НСИ, созданного в соответствии со статьей 30 ЗГПИ в качестве органа по вопросам привлечения общественности к участию, консультаций и предоставления экспертных услуг, а также надзора, координации и содействия правительству в принятии решений по вопросам, связанным с инвалидностью.

239. Соответственно, 9 марта 2016 года правительство приняло следующее постановление об осуществлении КПИ и его мониторинге на национальном уровне:

«Статья 1. Осуществление на национальном уровне и его мониторинг

1. Для целей, определенных в пункте 1 статьи 33 ЗГПИ, возложить на Министерство по социальным вопросам функции правительственной инстанции, курирующей вопросы, связанные с осуществлением КПИ, и механизма координации мероприятий по осуществлению КПИ в различных секторах и на различных уровнях.

2. В соответствии с пунктом 3 статьи 33 КПИ полное и всестороннее содействие в осуществлении функций, перечисленных в предыдущем пункте, Министерству по социальным вопросам оказывает НСИ.

3. При разработке и применении законодательства и осуществлении мер, необходимых для реализации КПИ, следует проводить прямые консультации с инвалидами, которые в тех же целях также активно сотрудничают с НСИ.

Статья 2. Внесение изменений в Регламент деятельности НСИ

Внести изменения в статью 1 постановления об утверждении Регламента деятельности Национального совета по делам инвалидов от 28 мая 2003 года, изложив ее в следующей редакции:

Статья 1. Функции

На Национальный совет по делам инвалидов (НСИ) как орган по вопросам привлечения общественности к участию, консультаций и предоставления экспертных услуг, а также надзора, координации и содействия правительству в принятии решений по вопросам, связанным с инвалидностью, возлагаются функции, предусмотренные статьей 30 Закона о гарантиях прав инвалидов от 17 октября 2002 года, а также следующие функции:

а) разрабатывать и вносить предложения по повышению качества услуг и льгот для инвалидов;

б) сотрудничать с государственными органами по вопросам координации деятельности, касающейся инвалидов и осуществляемой силами различных подразделений правительства и общин, Андоррской кассы социального обеспечения и частного сектора;

с) готовить ежегодную справку о ходе осуществления Закона о гарантиях прав инвалидов и другой деятельности, касающейся инвалидов, с включением в них предложений и рекомендаций, направленных на достижение целей, установленных в применимых нормативных актах;

д) участвовать в проведении на национальном уровне мониторинга осуществления Конвенции о правах инвалидов;

е) выполнять любые другие функции, возлагаемые правительством на НСИ.

Статья 3. Сбор и анализ статистических данных

1. В соответствии со статьей 31 КПИ на ИИА возлагается ответственность за сбор надлежащей информации, включая статистические и исследовательские данные, позволяющей разрабатывать и осуществлять стратегии в целях КПИ.

2. Для выполнения функций, предусмотренных предыдущим пунктом, ИИА производит сбор дезагрегированной информации, если таковая имеется, а также разрабатывает при посредничестве Министерства по социальным вопросам рекомендации для различных государственных ведомств, занимающихся связанными с КПИ вопросами».

Закон о правах инвалидов

240. В рамках формирования законодательства о правах инвалидов ПЗОКПИ своим первым заключительным положением предписывает правительству принять в течение двух лет проект закона о правах инвалидов с включением в него положений, предусматриваемых КПИ:

«Первое заключительное положение. Закон о правах инвалидов

Правительству поручается в течение двух лет с момента вступления в силу настоящего Закона принять проект закона о правах инвалидов с включением в него положений и принципов, предусматриваемых КПИ, и с учетом положений настоящего Закона о внесении изменений в Закон о гарантиях прав инвалидов от 17 октября 2002 года».

Законы и нормативные акты

Международные конвенции и договоры

- Конвенция о правах инвалидов от 13 декабря 2006 года и Факультативный протокол к ней (документ о ратификации сдан на хранение 11 марта 2014 года)
- Замечание общего порядка № 1 (2014). Статья 12. Равенство перед законом. Комитет по правам инвалидов
- Замечание общего порядка № 2 (2014). Статья 9. Доступность. Комитет по правам инвалидов
- Руководящие принципы по статье 14 Конвенции о правах инвалидов
- Проект замечания общего порядка № 4. Статья 24. Право на инклюзивное образование
- Конвенция о защите прав человека и основных свобод от 4 ноября 1950 года (документ о ратификации сдан на хранение 22 января 1996 года) и ряд протоколов к ней. Международный пакт о гражданских и политических правах от 16 декабря 1966 года (документ о ратификации сдан на хранение 22 сентября 2006 года)
- Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах от 16 декабря 1966 года и второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленный на отмену смертной казни, от 15 декабря 1989 года (документ о ратификации сдан на хранение 22 сентября 2006 года)
- Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него от 9 декабря 1948 года (документ о присоединении сдан на хранение 22 сентября 2006 года)
- Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин от 18 декабря 1979 года (документ о присоединении сдан на хранение 15 января 1997 года)
- Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин от 6 октября 1999 года (документ о ратификации сдан на хранение 14 октября 2002 года)

- Конвенция о правах ребенка от 20 ноября 1989 года (документ о ратификации сдан на хранение 2 января 1996 года)
- Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, от 25 мая 2000 года (документ о ратификации сдан на хранение 30 апреля 2001 года)
- Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах, от 25 мая 2000 года (документ о ратификации сдан на хранение 30 апреля 2001 года)
- Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся процедуры сообщений, от 19 декабря 2011 года (документ о ратификации сдан на хранение 25 сентября 2014 года)
- Конвенция Совета Европы о защите детей от сексуальной эксплуатации и сексуальных злоупотреблений от 25 октября 2007 года (документ о ратификации сдан на хранение 30 апреля 2014 года)
- Конвенция Совета Европы о предотвращении и борьбе с насилием в отношении женщин и насилием в семье от 11 мая 2011 года (документ о ратификации сдан на хранение 22 апреля 2014 года)
- Рекомендация Res (2004)10 Комитета министров Совета Европы
- Римский статут Международного уголовного суда от 17 июля 1998 года (документ о ратификации сдан на хранение 30 апреля 2001 года)
- Европейское соглашение, касающееся лиц, участвующих в процедурах Европейского суда по правам человека (документ о ратификации сдан на хранение 24 ноября 1998 года)
- Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания от 10 декабря 1984 года (документ о ратификации сдан на хранение 22 сентября 2006 года)
- Европейская конвенция по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания от 26 ноября 1987 года и первый и второй протоколы к ней (документ о ратификации сдан на хранение 6 января 1997 года)
- Конвенция Совета Европы о противодействии торговле людьми от 16 мая 2005 года (документ о ратификации сдан на хранение 22 марта 2011 года)
- Конвенция Совета Европы о киберпреступности от 23 ноября 2001 года и Дополнительный протокол к ней, касающийся уголовной ответственности за акты расистского и ксенофобского характера, совершаемые через компьютерные системы, от 28 января 2003 года (документ о ратификации сдан на хранение 13 ноября 2016 года)
- Доклад Европейского комитета по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего человеческого достоинство обращения или наказания о ситуации в Андорре, 2011 год
- Договор между Княжеством Андорра, Королевством Испания и Французской Республикой по вопросам въезда, передвижения, пребывания и обустройства в стране граждан этих стран от 27 октября 2000 года (вступил в силу 1 июля 2003 года)
- Договор между Княжеством Андорра и Португальской Республикой по вопросам въезда, передвижения, пребывания и обустройства в стране граждан этих стран от 1 марта 2003 года (вступил в силу 1 сентября 2008 года)

Национальное законодательство

- Конституция Княжества Андорра от 14 марта 1993 года
- Закон о гарантиях прав инвалидов от 17 октября 2002 года
- Закон 1/2015 об искоренении гендерного и бытового насилия
- Закон о доступной среде от 6 апреля 1995 года
- Регламент обеспечения доступности от 8 июня 1995 года
- Постановление о внесении изменений в Регламент обеспечения доступности от 23 ноября 2005 года
- Постановление о внесении изменений в Регламент обеспечения доступности от 11 марта 2015 года
- Закон 13/2012 о владении животными и их защите от 12 июля 2012 года
- Закон об аренде городских зданий от 30 июня 1999 года
- Закон 1/2014 от 23 января 2014 года о внесении изменений в Закон об аренде городских зданий от 30 июня 1999 года
- Закон о защите гражданского населения от 20 ноября 1984 года
- Принятый квалифицированным большинством Закон 15/2004 о недееспособности и органах опеки от 3 ноября 2004 года
- Закон 27/2013 от 9 декабря 2013 года о внесении изменений в принятый квалифицированным большинством Закон 15/2004 о недееспособности и органах опеки от 3 ноября 2004 года
- Принятый квалифицированным большинством Закон 10/2005 от 21 февраля 2005 года о внесении изменений в Уголовно-процессуальный кодекс
- Принятый квалифицированным большинством Закон 9/2005 от 21 февраля 2005 года об Уголовно-процессуальном кодексе
- Принятый квалифицированным большинством Закон 16/2008 от 3 октября 2008 года о внесении изменений в принятый квалифицированным большинством Закон 9/2005 от 21 февраля 2005 года об Уголовно-процессуальном кодексе
- Принятый квалифицированным большинством Закон 91/2010 от 16 декабря 2010 года о статьях 113, 114, 476 и 478 принятого квалифицированным большинством Закона 9/2005 от 21 февраля 2005 года об Уголовно-процессуальном кодексе
- Принятый квалифицированным большинством Закон 18/2013 от 10 октября 2013 года о внесении изменений в Уголовный кодекс
- Принятый квалифицированным большинством Закон 40/2014 от 11 декабря 2014 года о внесении изменений в принятый квалифицированным большинством Закон 9/2005 от 21 февраля 2005 года об Уголовном кодексе
- Принятый квалифицированным большинством Закон о гражданстве от 5 октября 1995 года
- Принятый квалифицированным большинством Закон 10/2004 от 27 мая 2004 года о внесении изменений в принятый квалифицированным большинством Закон о гражданстве
- Принятый квалифицированным большинством Закон 15/2006 от 27 октября 2006 года о внесении изменений в принятый квалифицированным большинством Закон о гражданстве от 5 октября 1995 года
- Регламент оценки степени интегрированности в андоррское общество от 3 мая 1996 года

- Закон 9/2012 от 31 мая 2012 года о внесении изменений в принятый квалифицированным большинством Закон об иммиграции
- Закон 16/2013 от 10 октября 2013 года о внесении изменений в Закон 9/2012 от 31 мая 2012 года о внесении изменений в принятый квалифицированным большинством Закон об иммиграции
- Закон 6/2014 о социальных и социально-медицинских услугах от 24 апреля 2014 года
- Принятый квалифицированным большинством Закон 15/2003 о защите персональных данных от 18 декабря 2003 года
- Закон о регистрации актов гражданского состояния от 11 июля 1996 года
- Принятый квалифицированным большинством Закон о браке от 30 июня 1995 года
- Принятый квалифицированным большинством Закон 14/2004 от 3 ноября 2004 года о внесении изменений в принятый квалифицированным большинством Закон о браке
- Принятый квалифицированным большинством Закон 3/2012 от 19 апреля 2012 года о внесении изменений в принятый квалифицированным большинством Закон о браке
- Принятый квалифицированным большинством Закон 4/2005 о гражданских союзах от 21 февраля 2005 года
- Принятый квалифицированным большинством Закон 34/2014 от 27 ноября 2014 года о гражданских союзах и о внесении изменений в принятый квалифицированным большинством Закон о браке от 30 июня 1995 года
- Законодательный декрет от 16 сентября 2015 года о публикации сводного текста Закона 17/2008 от 3 октября 2008 года о социальном страховании
- Положение о порядке возмещения до 100% расходов по нормативам стоимости медицинских услуг, установленным Андоррской кассой социального обеспечения
- Принятый квалифицированным большинством Закон об усыновлении и других формах защиты несовершеннолетних, оставшихся без попечения родителей, от 21 марта 1996 года
- Принятый квалифицированным большинством Закон об образовании от 3 сентября 1993 года
- Закон о системе образования Андорры от 9 июня 1994 года
- Постановление о порядке обучения учащихся-инвалидов в обычных государственных учебных заведениях от 3 декабря 2008 года
- Закон 9/2014 о содействии обучению от 3 июня 2014 года
- Закон о высших учебных заведениях от 30 июля 1997 года
- Сводный текст Общего закона о здравоохранении от 20 марта 1989 года с изменениями, добавлениями и уточнениями, внесенными Законом 1/2009 от 23 января 2009 года
- Закон о регулировании деятельности страховых компаний от 11 мая 1989 года
- Закон 12/2015 от 16 июля 2015 года о внесении изменений в Закон о регулировании деятельности страховых компаний от 11 мая 1989 года
- Закон 35/2008 о Кодексе законов о трудовых отношениях от 18 декабря 2008 года
- Закон 34/2008 об охране и гигиене труда от 18 декабря 2008 года

- Законодательный декрет об утверждении сводного текста принятого квалифицированным большинством Закона 28/2007 о системе выборов и референдумов
 - Принятый квалифицированным большинством Закон 19/2012 от 11 октября 2012 года о внесении изменений в принятый квалифицированным большинством Закон 16/2008 от 3 октября 2008 года о внесении изменений в Уголовно-процессуальный кодекс от 10 декабря 1998 года
 - Принятый квалифицированным большинством Закон 16/2008 от 3 октября 2008 года о внесении изменений в принятый квалифицированным большинством Закон от 10 декабря 1998 года о внесении изменений в Уголовно-процессуальный кодекс
 - Принятый квалифицированным большинством Закон 10/2005 от 21 февраля 2005 года о внесении изменений в Уголовно-процессуальный кодекс
 - Принятый квалифицированным большинством Закон о внесении изменений в Уголовно-процессуальный кодекс от 10 декабря 1998 года
 - Уголовно-процессуальный кодекс от 16 февраля 1989 года
-